

**Leabharlann Náisiúnta na hÉireann  
National Library of Ireland**

**Collection List No. 85**

**RECORDS OF NEW WRITERS' PRESS**

**(MSS 40,118-40,179)**

(Accession No. 5934)

Literary papers, mostly poetry, connected with New Writers' Press, 1967-1996

*Compiled by Paul Moran, 2004*

# Contents

## Introduction 5

### I Principal authors 6

#### *I.i Brian Coffey 6*

I.i.1 Writings 6

I.i.2 Letters 6

I.i.3 Other material 16

#### *I.ii Denis Devlin 17*

I.ii.1 Writings 17

#### *Patrick Galvin 18*

I.ii.2 Writings 18

I.ii.3 Letters 18

#### *I.iii Augustus Young (James Hogan) 19*

I.iii.1 Writings 19

I.iii.2 Letters 19

#### *I.iv John Jordan 21*

I.iv.1 Writings 21

I.iv.2 Letters 22

#### *I.v Trevor Joyce 23*

I.v.1 Writings 23

I.v.2 Letters and emails 27

I.v.3 Other Material 29

#### *I.vi Michael Hartnett 29*

I.vi.1 Writings 29

#### *I.vii Thomas Kinsella 29*

I.vii.1 Letters 29

#### *I.viii Anthony Kerrigan 30*

I.viii.1 Writings 30

I.viii.2 Letters 30

#### *I.ix James Liddy 32*

I.ix.1 Writings 32

I.ix.2 Letters 32

#### *I.x Thomas MacGreevy 34*

I.x.1 Writings 34

I.x.2 Letters 35

I.x.3 Other Material 35

#### *I.xi Tom MacIntyre 35*

I.xi.1 Writings 35

#### *I.xii John Montague 36*

I.xii.1 Letters 36

- I.xiii Niall Montgomery 36*
  - I.xiii.1 Writings 36*
  - I.xiii.2 Letters 37*
- I.xiv Paul Murray 40*
  - I.xiv.1 Writings 40*
- I.xv Desmond O'Grady 40*
  - I.xv.1 Letters 40*
- I.xvi Robert Pawlowski 41*
  - I.xvi.1 Writings 41*
- I.xvii Lorna Reynolds 41*
  - I.xvii.1 Letters 41*
- I.xviii Maurice Scully 44*
  - I.xviii.1 Writings 44*
- I.xix Gerard Smith 44*
  - I.xix.1 Writings 44*
- I.xx Michael Smith 45*
  - I.xx.1 Writings 45*
  - I.xx.2 Other Material 46*
- I.xxi Geoffrey Squires 47*
  - I.xxi.1 Writings 47*
  - I.xxi.2 Letters 47*
- I.xxii César Vallejo 48*
  - I.xxii.1 Writings 48*
- I.xxiii Mervyn Wall 48*
  - I.xxiii.1 Writings 48*
  - I.xxiii.2 Letters 48*

## **II Other authors and correspondents 49**

- II.i Correspondence 49*
- II.ii Poems etc. 65*

## **III Anthologies and other collections 67**

- III.i Palestinian poetry in Poetry Ireland Review 67*
  - III.i.1 Writings 67*
  - III.i.2 Letters and E-mails 68*
- III.ii 100 Irish Love Poems (Dánta Grádha) 69*
  - III.ii.1 Irish Love Poems: A 69*
  - III.ii.2 Irish Love Poems: B 73*
- III.iii One Hundred Poems From The Spanish 75*
- III.iv The Jimena Ballads 75*
- III.v English Literature Society (University College Dublin) Anthology 75*
- III.vi Old English Verse 75*

*III.vii Other material 75*

**IV New Writers' Press Publications 76**

*IV.i The Lace Curtain 76*

*IV.i.1 Volume 1 76*

*IV.i.2 Volume 2 77*

*IV.i.3 Volume 3 79*

*IV.i.4 Volume 4 80*

*IV.i.5 Volume 5 83*

*IV.ii Other N.W.P. titles 84*

**V Other Printed Material 85**

**VI Newspaper Clippings 87**

**VII Art work and Photographs 90**

*VII.i Art work 90*

*VII.ii Photographs 90*

**VIII Unattributed works 91**

*VIII.i Poems 91*

*VIII.ii Other works 92*

# Introduction

The collection was acquired by the National Library of Ireland in July 2003 (Accession: 5934).

The New Writers' Press (NWP) was founded in Dublin in 1967 by Michael Smith, Irene Smith and Trevor Joyce. Its purpose, in Michael Smith's words, was 'to bring out a series of small books each of which will give a young poet the chance of finding the audience so necessary to him.' NWP would particularly support those poets who wished to distinguish themselves from the influence of W.B. Yeats. Apart from giving a voice to younger Irish poets, NWP was concerned with publishing translations.

As well as the works of Michael Smith and Trevor Joyce, the Press published Leland Bardwell, Brian Coffey, Patrick Galvin, Michael Hartnett, John Jordan, James Liddy, Brian Lynch, Thomas MacGreevy, Tom Mac Intyre, Paul Murray, Robert Pawlowski, Geoffrey Squires, Gerard Smith, Macdara Woods and Augustus Young. It also published translations of poems by Jorge Luis Borges, St. John of the Cross, Antonio Machado, Mallarmé, César Vallejo and Francisco De Quevedo. From 1969 to 1978 six issues of *The Lace Curtain: a magazine of poetry and criticism* were issued.

The collection mostly consists of material submitted for publication as well as related correspondence. It has been arranged as follows: I: Principal authors; II: Other authors; III: Anthologies and other collections; IV: NWP publications; V: Other printed material; VI: Newsclippings; VII: Artwork and photographs; VIII: Unattributed works. It should be noted that the distinction between "principal authors" and "other authors" is based on the range of material included in the collection for any individual and is not to be regarded as an implied evaluation of that individual's literary qualities. This arrangement attempts to stay true to their original - it must be said - already highly organised state as received from Michael Smith in forty five ring-bind folders on the 25<sup>th</sup> of July 2003. Inevitably related material is not always collocated in the List and the index should be consulted. The listing of the collection provided by Michael Smith is include in the **Other printed material** section.

Generally the letters are addressed to Michael Smith. They encompass every aspect of the creative literary process from ideology to the distribution of eventual publications to retail outlets. The world-wide social network of poets emerging from these letters frequently belies the image of the solitary writer.

## Bibliography:

Trevor Joyce: 'New Writers' Press: The History of a Project' in: *Modernism and Ireland. The Poetry of the 1930's*. Edited by Patricia Coughlan and Alex Davies. (Cork University Press: 1995).

# I Principal authors

## I.i Brian Coffey

### I.i.1 Writings

MS 40,118/ 1 White; What is all Grace; Though Promises None; poems from *Daybreak* (1969-70)  
*6 sheets*

The Prayers  
*2 sheets*

MS 40,118/ 2 *Chanterelles Short Poems, 1971-1983; I Am Where I Have Been... For What For Whom Unwanted; To Sleep Sometimes I Dream; He Dreams Her When The Sun Rising; Coming Of Age; Eleison I; Fidelities; Two Old Poets; Toolin Replies; Scrub; Hidden; Dream-West; Window In The Sky; painterly; Short Circuit; Cave;*  
*27 sheets. With envelope*

MS 40,118/ 3 Galley proofs: *Selected Poems 1971*  
*18 sheets*

MS 40,118/ 4 Galley proofs: *Selected Poems 1971*  
*21 sheets*

### I.i.2 Letters

MS 40,119/ 1 1970 May 8  
Promises to send poetry

1970 May 10  
Publishing Denis Devlin's poetry

1970 May 30. With envelope  
Ideas for material to publish in *Lace Curtain*

1970 June 10  
Ideas for material to publish in *Lace Curtain*

1970 June 29  
Organising manuscripts for press

1970 July 16.  
On George Reavey

1970 July 22. Postcard

Publishing Neil Mills' work

1970 Aug. 14

Discussing possible contributions from Samuel Beckett and Denis Devlin to *Lace Curtain*

1970 Aug. 20. 2 sheets

On W.B. Yeats and the Irish literary scene

1970 Sep. 8

On the contemporary Irish poetry scene

1970 Sep. 11

Ideas and suggestions for material to publish in *Lace Curtain*

1970 Sep. 19

On publishing Denis Devlin's poetry

1970 Oct. 4. 2 sheets

On publishing poems by Denis Devlin and Samuel Beckett

1970 Oct. 5

On publishing poems from *Daybreak*

1970 Oct. 6

Suggestions for material to publish in *Lace Curtain*

1970 Oct. 15. With envelope

Preparing material for a publication deadline

1970 Oct. 21

Being named an associate editor of *Lace Curtain*.

1970 Nov. 1. 3 sheets

Letter accompanying a short story called: 'The Sea-Gull.'

1970 Nov. 2

'Just a line to enclose the selection (slightly altered since this morning's letter) for *Selected Poems*.'

**MS 40,119/ 2**

1971 Jan. 9

Relating to material for a collection of poetry

1971 Mar. 16

Discusses efforts to publish work and Dublin poetry scene

1971 Mar. 24

Suggestions for material to include in *Lace Curtain*

1971 Mar. 29

'Your poems went over to the binder for stitching this morning and I'll bring over the copies to sign.'

1971 Apr. 1. 2 *sheets*. With envelope

'Today I sent you a packet with 50 copies of your poems...'

1971 May 6

'I'm delighted with the book and I hope it makes very good sales...'

1971 June 23. With envelope

On publishing work and content of *Lace Curtain 5*

**MS 40,119/ 3**

1971 July 13. 56 *sheets*

'Herewith the galleys & typescript – I am holding back pages 44 - 49 incl...': Third Person; One Way; Odalisque; Davy Byrne's of a Saturday Night; How Far From Daybreak; Mindful of You; the Monument; Missouri Sequence; A Musing; White; Gentle; On the Rooftops; Of Sung Tungo; Bridie; Syllables for Accents; The Friendly Silence; You; Latin Lover; Dreams What Returns; "The nicest Fantasies are Shared"; Whose Who

**MS 40,119/ 4**

1971 July 16

'...the poem will be ready Wednesday – I'm having it done in IBM Electric...'

1971 Aug. 25

On possible content for *Lace Curtain*

1971 Nov. 6

Organising a trip to read in Dublin

1972 Jan. 31

On Irish poetry in the British media

1972 Mar. 17

'When I saw the ad last week stating that Montague would be writing the account of poetry in Ireland I did not feel enthusiastic.'

1972 Mar. 23

Posting material to Dublin

1972 Mar. 26. 52 *sheets*

'...at last, tonight, under a heap of tools & electric wire I found David Andrews' papers...'

One essay on Pedro Calderon De La Barca and one story: 'St. Manuel the Good Martyr.'

**MS 40,119/ 5**

1972 Apr. 7

Travel arrangements



1972 Apr. 17  
Possible content for *Lace Curtain*

1972 Apr. 24  
Bilingual work

1972 May 9  
'I 've managed to retire from school at last and am for now for the first time in years a free man.'

1972 May 17  
Spanish translations

1972 June 8  
Discussing Michael Smith's poetry

1972 June 9  
Translation work

1972 Aug. 1  
Text of poem in full: 'Martyr Witnesseth How Malice Chilleth The Whole Man.'

1972 Aug. 1  
Seeking advice on house building work

1972 Aug. 14  
Discussing biography of Samuel Beckett

1972 Sept. 2  
Discussing translations

1972 Sept. 13  
Family life and printing translated poems

1972 Sept. 27  
Discussing poetry recital at Peacock Theatre

1972 Oct. 26  
Samuel Beckett

1972 Nov. 28. 2 *sheets*  
'Stan Smith articles'

**MS 40,119/ 6** 1973 Jan. 3  
Discussing Michael Smith's professional work

1973 Jan. 29  
On adapting work for television.

1973 Mar. [17]  
Question concerning: 'The Tablet'

1973 Mar. 29  
Requesting copies of *Lace Curtain* for George Reavey

1973 Apr. 2  
Arts Council grant

1973 Apr. 14. 2 *sheets*  
On John Montague

1973 Apr. 26  
On Denis Devlin material

1973 May 5. 2 *sheets*  
On Andrei Tarkovsky's film: *Solaris*

1973 May 9. Postcard  
Commenting on Smith's poetry

1973 May 16  
Discussing George Reavey

1973 May 23. Postcard  
'When Irish University Review comes out I'd like to know what you thought of the Nerudas'

1973 June 6  
Discussing translation of Paul Verlaine

1973 June 23  
On translation of Antonio Machado

1973 July 7. 3 *sheets*  
Provides information on English printing houses

1973 July 23  
Discussing composition of 'Advent'

1973 July 26  
'Advent is finished...'

1973 Aug. 14  
George Reavey's involvement with New Writers' Press

1973 Aug. 28  
On a tragic death

1973 Sept. 3  
Comments on translation work

1973 Oct. 8  
About the New Writers' Press

1973 Oct. 12  
'...it would be a disaster if your press went out of action'

**MS 40,119/ 7** 1973 Dec. 4  
'Here are two books, one for Lorna and one for Bernadette for Christmas..'

1974 Mar. 18  
Comments on content of *Lace Curtain*

1974 Mar. 27. Postcard  
Jackie Onassis requesting to read *Lace Curtain*

1974 Mar. 29  
Mentioning work in progress

1974 Apr. 18  
'Thank you very much for this fine collection of books...'

1974 May 16. *3 sheets*  
Forwarding part of Advent VII

1974 May 24  
Discussing Advent

1974 May 28  
Groundwork for translating the poems of Paul Verlaine

1974 May 28  
Translation of Paul Verlaine's: Colloque Sentimental

1974 Sept. 28  
Discussing translation of Paul Verlaine's poetry

1975 Jan. 8  
Comments on Michael Smith's Spanish translations

1975 Jan. 27. Postcard  
On printing work

1975 Apr. 5  
Building plans

1975 Apr. 10

Housing plans

1975 Apr. 22  
On printing work

1975 May 15  
'I'm working on a new long poem THE PRAYERS...'

1975 Oct. 1  
Discussing an issue of *Lace Curtain* featuring poets from Northern Ireland

1975 Nov. 25  
Discussing work in progress

**MS 40,119/ 8** 1976 Feb. 9. 2 sheets  
A list of employment contacts in London and elsewhere

1976 Mar. 15  
'Just mainly to acknowledge receiving your CHILDHOOD DAYS this morning and to send you copies of Advent 1 and 11.'

1976 Mar. 6  
Discusses content of *Lace Curtain*

1976 Apr. 15  
On the publication of some poems

1975 Oct. 18  
On poets

1976 Nov. 24. 3 sheets  
Discusses 'Advent.'

1977 Sept. 3  
Discussing review of his work in *Times Literary Supplement*

1976 Sept. 15  
'About LC: I have in hand a poem, part of The Prayers, to be called the Death of Hektor.'

1978 Feb. 24  
On work in progress

1978 Mar. 2  
Potential contacts for New Writers' Press in the U.S.A.

1978 Mar. 3  
Making corrections to poetry about to go to press

1978 Mar. 15  
'Herewith the text completed...'

1978 June 6  
On good translators of poetry

1978 July 8  
On work in progress

1978 Aug. 25  
On: *Death of Hektor*

1978 Nov. 14  
Requesting copies of *Selected Poems*

1979 Jan. 26  
Poetry scene in Oxford and Cambridge

1979 Feb. 16  
On work in progress

1979 July 12  
Commiserations on the death of Michael Smith's father

1979 Oct. 11  
'thank you very much for the copy of STOPPING TO TAKE NOTES...'

1980 Mar. 6. With envelope  
On selling printed publications

1980 Mar. 21  
'Just a line to ask if you got my letter about the copy of Death of Hektor...'

1980 Nov. 21. 2 *sheets*  
On publishing poems with Fred Beake

1980 Dec. 10  
On monoprints and etchings

**MS 40,119/ 9** 1981 Nov. 19  
'Thank you for Familiar Anecdotes and letter...'

1982 Mar. 6  
On translation work and nationalism

1982 June 22  
Discussing work in progress

1983 Jan. 2. Includes photo of archaeological dig (Wood Quay) ?

Discussing work in progress

1984 Jan. 20  
Discussing: The Prayers

1984 Feb. 23  
Concerning publishing *Chanterelles*

1984 Feb. 23  
Concerning New Writers' Press and *Chanterelles*

1984 Apr. 4  
Concerning *Chanterelles*

1984 Apr. 12  
Concerning *Chanterelles*

1984 July 4  
Commendations to Michael Smith

1984 Sept. 5  
'Just a line to thank you for Six Poems...'

1984 Oct. 19  
'I think I have at last got a proper start on The Prayers and the prose  
Concerning Making is going to completed too.'

1984 Nov. 8. Postcard  
Discussing work in progress

1984 Dec. 9  
Making a television programme

1985 Jan. 14. 2 sheets  
Ideas for a television programme

1985 Jan. 17. A greetings card  
'Your poems arrived this morning..'

1985 Jan. 24  
Structure of a television program

1985 Jan. 29  
On reading at the Peacock Theatre

1985 Mar. 5  
On the content of a television programme

1985 Mar. 21. With envelope  
On arrangements to shoot a television programme

1985 Apr. 25  
On publishing *The Prayers*

1985 May 2. With envelope  
On a television production

1985 Sept. 24. With envelope  
'Just a short line to ask about 'Chanterelles.'

1985 Nov. 16. With envelope  
Ordering books

1986 Mar. 5  
'I'm getting on with *Concerning Making-* and *The Prayers*  
is on its way.'

1986 May 14  
Seeking advice on an Arts Council grant for James Hogan

1986 Nov. 3. 2 *sheets*  
Enclosing Biblical references

1986 Nov. 20  
Reaction to Michael Smith's article on Samuel Beckett and 'Irishness'

1986 Nov. 21  
On 'Irishness'

1986 Dec. 3  
On work in progress

1987 Jan. 12. With envelope  
On translation

1987 May 14  
Thanks for material received

1987 May 16. With envelope  
'Thank you for the 'Danta Gradha poems.'

1988 Jan. 4. With envelope  
'Thank you for the Lope de Vega translation...'

1991 Mar. 4. Postcard  
On receiving translations

1992 Apr. 23. With envelope  
Comment on 'piece' printed in the Irish Times

1993 Oct. 26. Greeting card. With envelope  
Ideas for New Writers' Press

1993 June 11  
Travel arrangements

1993 Apr. 18  
On receiving poems from Michael Smith.

Undated  
'I've just had Sam's reply to my letter about L.C.'

Undated  
Relating to Missouri Sequence.

### **I.i.3 Other material**

- MS 40,120** Photocopy of a *University Review* article, with Brian Coffey recounting past events  
*5 sheets*
- Draft essay: Brian Coffey: The Poet as Maker  
*6 sheets*
- Essay: 'Brian Coffey: The poet as maker.' by Michael Smith  
*6 sheets*
- Draft parts of an essay: Location and Metaphysic. On the subject of Brian Coffey and poetry  
*8 sheets*
- Document outlining the structure of a television programme
- Draft writings on Brian Coffey and his poetry  
*4 sheets*
- Essay, on the death of Brian Coffey  
*4 sheets*
- Draft: 'Brian Coffey: Poetics.'  
*2 sheets*
- Essay: 'More and/or less than fifty years ago.' By Brian Coffey  
*5 sheets*
- 1995 Apr. 21. *2 sheets*  
Arts Council official statement on the Death of Brian Coffey
- Official death notice for Brian Coffey



Inscribed Menard Press edition of *Death of Hektor*  
1982

## **I.ii Denis Devlin**

### **I.ii.1 Writings**

- MS 40,121** Draft copy. Denis Devlin's last poem: The Last Great General of the Empire: Ravenna  
*2 copies*
- Unpublished poems: Wickey; Commercial Attaché; To Me: A Greek Schoolteacher, *2 copies of each*  
Introductory list of publication details of authors and their work appearing in *Lace Curtain Number 4*
- Biographical details and reviews  
*4 sheets*

## **Patrick Galvin**

### **I.ii.2 Writings**

- MS 40,122** Inscribed typescript of *The Wood-burners*  
*52 sheets*

### **I.ii.3 Letters**

- MS 40,123** 1971 June 1. *2 sheets*. With envelope  
On correcting text of Epiphany in Belfast  
Copy of : *The Wood-burners*
1971. With envelope  
Discussing: *The Wood-Burners*
- 1971 Nov. 27  
On Brian Coffey's poetry
- 1972 Mar. 19  
Poems available to *Lace Curtain*
- 1972 July 8. With envelope  
'I enclose "Mary Magdalene"...'

1972 Dec. 7 *sheets*. With envelope  
Enclosing: 'Letter to the Minister.'

1973 May 16. With envelope  
On *The Wood-Burners*

1973 Mar. 22  
On poetry for *Lace Curtain*

1973 Oct. 9  
Requesting copies of *The Wood-Burners*

1973 Oct. 16  
Requesting copies of *The Wood-Burners*

1973 Dec. 18  
Arranging a reading at the Lyric Players Theatre

1974 Jan. 19  
Acknowledging receipt of poetry

1974 Mar. 24  
Comments on *Lace Curtain*

1974 May 7  
'I shall be giving a reading here at the Lyric in about a fortnight. Could you send a dozen copies of "The Wood-Burners".'

1975 Apr. 26  
'Could you send me three copies of "The Wood-burners" straight away - please.'

## **I.iii Augustus Young (James Hogan)**

### **I.iii.1 Writings**

**MS 40,124/ 1** Limbo 1970; Lowered; Page 7; The Opening; Tragic Interlude; Actuals; Where you Happen to be.  
*7 sheets*

Reflection; This; Oasis With Drizzle; Despite Galileo; "Tragic Vision"; Soul-Swab 1; The Weekend; The Opening.  
*5 sheets. With envelope*

The Search

Dutch Love Songs (1971 – 74)  
*9 sheets. With envelope*

The Brian Coffey Cordel  
*6 sheets*

Poetry Conference Cork/1997/Statement  
*3 copies*

**MS 40,124/ 2**    Typescript: The Bone in the Heart    A Stage play in Two Parts  
*63 sheets*

### **I.iii.2    Letters**

**MS 40,125**    1968 Oct. 28. *5 sheets*  
Enclosing manuscript of Black in Dublin

1969 Aug. 31. *3 sheets. With envelopes*  
Enclosing two manuscripts: A lamp with its Head in a Tree;  
Wet Night.

1970 Feb. 13. With envelope  
Acknowledging receipt of material

1970. *5 sheets*  
'I enclose some poems written since Easter: Pascal's Pensées; Event II

1970 Nov. 16. *3 sheets. With envelope*  
On work in progress

1970 Dec. 6. *3 sheets*  
Enclosing: Tragic Vision; Wallow-Poem 1

1972 Feb. 26. *2 sheets. With envelope*  
In thanks for material received

1976 Mar. 14. *4 sheets. With envelope*  
'Enclosed is a review of a book I liked recently...'  
Also enclosing: The Gunshot Report; Nutshell; The Hero Sees Himself;  
Some Generations

Undated. *2 sheets*  
On London Irish poetry scene

1972 Apr. 26. *2 sheets. With envelope*  
'The enclosed is the Bogside poem by Madge Heron...'

1972 May 11. *4 sheets. With envelope*  
Enclosing: To a Toad Under a Sky of Wirenet; Amphibia

1972 July 1. *2 sheets. With envelope*

Enclosing: Toad

1972 Aug. 1. With envelope  
Requesting material

1972 Sept. 3. With envelope  
Discussing Stan Smith's article on Brian Coffey

1973 Feb. 13. *3 sheets*  
On Brian Coffey

1986 Nov. 14. *3 sheets*  
A review of Deirdre Bair's *Samuel Beckett*

1988 June 4  
Ideas for publishing work

## **I.iv John Jordan**

### **I.iv.1 Writings**

**MS 40,126/ 1** Heimweh  
*2 sheets*

Heimweh

Proofs: Letter to Paul; Heimweh; The Feast of St. Justin  
*3 sheets*

Proofs: Haemorrhage 1-6  
*6 sheets*

Proofs: The Laburnum Queen  
*5 sheets*

**MS 40,126/ 2** Short story: Tango  
*21 sheets*

Short story: Jemman  
*5 sheets*

Short story: In Good Faith  
*9 sheets*

Short story: On the Border  
*8 sheets*

**MS 40,126/ 3** Short story: Honeymoon I

*9 sheets*

Short story: Spring in Beeston Street, Dublin 2

*3 sheets*

A Note to My Auntie; Forewarned

*2 sheets*

Short story: Miss Scott

*14 sheets*

Short story: A Guest of the Dean's

*3 sheets*

Letter to Paul

*4 sheets*

Proofs: Miss Scott

*3 sheets*

**MS 40,126/ 4** Short story: The Haemorrhage

*14 sheets*

Proofs of an untitled short story appearing in Poetry Ireland.

*2 sheets*

Short story: Miss Scott

*7 sheets*

Short story: Poetry Ireland

*7 sheets*

Essay: Mr. Kavanagh's Progress

*10 sheets*

The Feast of St. Justin

*2 sheets*

## **I.iv.2 Letters**

**MS 40,127** 1970 Apr. 9. With envelope  
'I enclose a crumpled copy of St. Justin...'

1970 Sept. 3

On work in progress: Patrician Stations

1970 Sept. 16

Corrections to the text of Letter to Paul

1971 Mar. 24. With envelope  
Request for material

Undated. 2 *sheets*.  
'Here is a provisional layout for *Yarns*

1971 May 11  
Forwarding material

1971 May 12  
Forwarding material

1971 May 20. 2 *sheets*. With envelope  
Corrections to a text

1971 June 1  
Requesting copies of a transcript

1971 July. Postcard  
On Spain

Undated. 4 items. With envelope  
Enclosing 3 photographs

1972 May 28  
Returning proofs with instructions

1973 Aug. 25  
Preparing work for press

1974 Oct. 22  
Request for material

1986 Feb. 24  
'Your poem "Chimes" with its dedication has pleased me enormously.'

1986 Apr. 26. 4 *sheets*.  
On publishing a book of collected works.

1986 May 13. 2 *sheets*. With envelope.  
Arranging to meet

## **I.v Trevor Joyce**

### **I.v.1 Writings**

**MS 40,128/ 1** Draft: Hammers of Ice Strike Through the Chiming Earth

Winterjourney (4)

The Turlough, 2 copies  
*4 sheets*

Tocharian Music

II. From *Stone Floods*

Section

Prose piece: Phases of the Eye Agitated through Wings. From *Hopeful Monsters*

1995 May 25. *2 sheets*. With envelope

Draft: Ahead Vast Systems Hunger; Proceeds of a Black Swap.  
With explanatory material

1978 Dec. *7 8 sheets*

On Syzygy

1998 May *2 sheets*. With envelope

Approach of Bodies Falling in Time of Plague; Trajectories.

With explanatory notes

1998 Sept. 2. *2 sheets*. With envelope

Explanatory notes for *Stone Floods*

*22 sheets*

**MS 40,128/ 2** Two draft tables of contents  
*2 sheets*

A Negligible Value

1966 Aug. 15. *2 copies*

Canal

1966 Sept.

Zodiacal Decline

1966 Sept. 12. *2 copies*

Sole Glum Trek; Damp Day Vista

1966 Oct. 2 & 3

Bog Growth

1966 Oct. 4. *2 copies*

Whitethorn

1966 Oct. 6

Lunar Vigil  
1966 Oct. 10

Approach of Time of Ice  
1966 Oct. 13

The Moon As Other Than Green Cheese  
1966 Oct. 24.

Sand, Sea and Rock – Near Skerries  
1966 Dec.

Green Apples; Evening; Discoveries  
1967 Jan./Feb.

On Finding a Zodiac in a Tree Stump  
1967 Feb. 27. *3 copies*

No Horizon on Liffey  
1967 Feb. 28

Crow's Wings and Things and Bumble-Bees  
1967 Mar. *2 copies*

Prelude to a Hymn  
1967 Apr. 2

Application of Silk  
1967 Apr.  
*2 copies*

Days Drag Past Shadows  
1967 Apr. *3 copies*

Sung in April  
1967 Apr. 12. *2 sheets*

Rookery at Dusk or Dawn  
1967 Apr. 14. *2 copies*

Construction  
1967 Apr. 20. *2 sheets*

Of How He Fell Into Reflective Company And Lived Among them For A  
Time  
1967 May 10

Surd Blab  
1967 May 14. *2 sheets*



Cures for Nettle-Rash and Momentary Crescendos  
1967 June 2. *2 sheets*

Narcissus, Leaning Above the Pool  
1968 Feb. 11. *2 sheets*

**MS 40,128/ 3** Surd Blab II

Fool's Parsley; Dead Man's House

River Tolka And Botanical Gardens

An Execution Remembered

Gulls On The River Liffey

Cherry Tree; To An Exotic Flower

On a Full Moon  
*2 copies*

The Pilgrimage Of A Swan  
*3 versions*

Report From A Fallen City

Moses When The Lights Went Out

Engravure

Discoveries

Sole Glum Trek

Fish In The Moselle

Roads That Loose Themselves In Roads

A Vesper Of Sound

Frail Stag, Small And Shril. From Buile Suibhne

Terminus. From Buile Suibhne  
*2 copies*

Nora  
*2 sheets*

In The Shadow Of Bloom  
*2 sheets*

Proofs: Dynamic; Twin Relative Deposition...

Time Piece. Clocks Err Through Anger Of The Watcher

I pluck The Weave Here...

**MS 40,128/ 4** The Way From School is Across the Bridge  
*2 sheets*

Time Piece. Clocks Err Through Anger of the Watcher

That He May Not But Go Now Through

The Secret Narrative of Stone

Diminishment By Loss

Address  
1968 June 2

Address  
1969 June 2

The Course of Nature  
1994 Aug. 19. With envelope

**MS 40,128/ 5** Critical appraisal of W.B. Yeats' Circus Animal's Desertion  
*5 sheets*

Criticism: Some Tentative Notes On Thomas MacGreevy's Moments  
Musicaux

*Trem Nuel*  
*12 sheets*

*Hopeful Monsters*  
*5 sheets*

Notes on *De Divsione Naturae* by Johannes Scotus Erigena  
2 sheets

**MS 40,128/ 6** Typescript of The Poems Of Sweeny, Peregrine  
*15 sheets*  
(Fragile condition)

## I.v.2 Letters and emails

- MS 40,129/ 1** 1970 July 8  
On translation work
- 1987 Dec. 15  
Enclosing: Winterjourney
- 1990 Oct. 8. *5 sheets*  
Enclosing, Lines in Fall.  
With critical material
- 1991 June 10. *8 sheets*  
Enclosing: The Anastsis; Coumeenoule  
With notes
- 1994 Feb. 1. *4 sheets*  
Explanatory notes for Tohu -Bohu
- 1997 Feb. 2. *10 sheets*  
On the form of Syzygy
- 1999 Oct. 17. *10 sheets*  
Forwarding Stillsman
- 1999 Nov. 19. *3 sheets*  
Forwarding project idea for *Sound Eye* website
- MS 40,129/ 2** 2002 Feb. 20. 4:24. *3 sheets*  
Forwarding draft poem: Breaks The Heart Keening
- 2002 Feb. 20. 4:25  
Forwarding part of draft poem: Breaks the Heart Keening
- 2002 Feb. 20. 4:26. *2 sheets*  
Forwarding draft poem: Breaks the Heart Keening
- 2002 Feb. 20. 4:27. *2 sheets*  
Forwarding draft poem: Breaks the Heart Keening
- 2002 Feb. 20. 4:31.  
Forwarding part of draft poem: Breaks the Heart Keening
- 2002 Feb. 20. 4:32. *2 sheets*  
Forwarding verse XI of draft poem: Breaks the Heart Keening
- 2002 Feb. 20. 4:33. *2 sheets*  
Forwarding verse X of draft poem: Breaks the Heart Keening

2002 Feb. 20. 4:34. *6 sheets*  
'Mike: Here's the first nine of the full set of eleven.'

2002 Feb. 20. 4:36. *2 sheets*  
Forwarding part of draft poem, Verse II

2002 Feb. 20. 4:37.  
Forwarding part of draft poem, Verse I

2002 Feb. 20. 4:37. *2 sheets*  
'A couple of drafts from a cycle, written around the fifteenth century...'

2002 Feb. 20. 4:39. *3 sheets*  
Forwarding: Saws

2002 Feb. 20. 5:05. *5 sheets*  
Forwarding: Interventions; Notwithstanding

2002 Feb. 20. 5:06. *3 sheets*  
Comments on Loss of Currency

2002 Feb. 20. 5:09 *16 sheets*  
Forwarding a draft of Trem Neul

2002 Feb. 20. *2 sheets*  
On Last Night I Met One Dead

2002 Feb. 20. 5:15. *5 sheets*  
Discussing poetics

2002 Feb. 20. *7 sheets*  
Discussing poetics

2002 Feb. 20. *5 sheets*  
Comments on Saint John of the Cross  
With a poem: Fixed Abode

### **I.v.3 Other Material**

**MS 40,130**      Undated  
                    Rough artwork

### **I.vi Michael Hartnett**

#### **I.vi.1 Writings**

**MS 40,131**      The Women of Beare Sang This When Old

5 sheets

## **I.vii Thomas Kinsella**

### **I.vii.1 Letters**

**MS 40,132**

1970 Apr. 21  
Material for *Lace Curtain*

2002 May 1. 3 sheets. *With envelope*  
'Thank you very much for your letter and the chance to contribute to the Review.'

2002 Sept. 4. *With envelope*  
Requesting information

2002 Sept. 20. 2 sheets. *With envelope*  
'Thank you for your letter, with questions and the Mervyn Wall interview.'

2003 Jan. 13. *With envelope*  
On translation work

## **I.viii Anthony Kerrigan**

### **I.viii.1 Writings**

**MS 40,133**

My Entire Life. By Anthony Kerrigan

To An Old Poet. Translated from the Spanish of Jorge Luis Borges

Conjectural Poem. Translated from the Spanish of Jorge Luis Borges  
2 sheets

Allusion to a Ghost of the Eighteen-Nineties. Not attributed

The Tango. Translated from the Spanish of Jorge Luis Borges  
3 sheets

Limits. Not attributed

The Golem. Translated from the Spanish of Jorge Luis Borges  
3 sheets

Essay: A Tangential Comment on a Borgesian Theme. By Anthony Kerrigan

4 sheets

To Jorge Luis Borges...

## I.viii.2 Letters

- MS 40,134/ 1** 1969 Oct. 13. With envelope  
On translated poems. From Antonia Kerrigan
- 1969 Jan. 14. 2 *sheets*. With envelope  
On translation work and teaching in Spain
- 1969 Feb. 7. With envelope  
'V. nice of you to honor 2 poems with good placement.'
- 1969 May 15. With envelope  
Publishing Borges translations
- 1969 June 24  
On Borges translations
- 1976 July 25. A post card  
On work in progress
- 1969 Aug. 12  
On translation work
- 1969 Aug. 18. 2 *sheets*  
On Borges
- 1969 Aug. 21  
On work in progress
- 1969 Oct. 17. With envelope  
A request for copies of Borges Poems
- 1970 Feb. 23. With envelope  
A request for copies of Borges Poems
- 1970 Apr. 16. With envelope  
On work in progress
- 1970 Apr. 29.  
On Borges translations
- 1970 May 8. 2 *sheets*  
**[Kerrigan's letter is not available for consultation until 31 Dec. 2054].**  
Includes copy of a letter from Andrew Yablonsky

1970 May 20  
On the question of New Writers' Press becoming successful

1972 Mar. 18.  
On New Writers' Press

**MS 40,134/ 2** 1973 June 10. *With envelope*  
On translations

1973 June 28. *With envelope*  
On completing Antonio Machado translations

1973 June 29  
Enclosing material for New Writers' Press

1973 Aug. 16. *With envelope*  
On work in progress

1973 Sept. 7. 3 items. *With envelope*  
On Antonio Machado. A pamphlet entitled: 'Three Hungarians.' A page from *Encyclopaedia Britannica*

1973 Dec. 18  
'This note is to say that I have received your welcome letter & will keep in touch...'

1974 May 29. *With envelope*  
'Delighted to have your splendid NERUDA...'

Undated telegram  
On travel arrangements  
(Item is water-damaged)

Undated telegram  
Work in progress

Undated postcard  
On travel arrangements

## **I.ix James Liddy**

### **I.ix.1 Writings**

**MS 40,135** On William Blake  
*2 sheets*

## I.ix.2 Letters

- MS 40,136/ 1 1963 Feb. 8  
Arranging to meet
- 1963 Feb. 20. *3 sheets*  
On editing poetry
- 1963 Feb. 26. *2 sheets*  
On publishing work in *Arena*  
( Incomplete)
- 1963 Mar. 28. *2 sheets*  
'...if I could see you some night next week to discuss your story...'
- 1963 July 6  
Keeping in touch
- 1964 Oct. 20  
'We have pleasure in accepting your poem...'
- 1968 Dec. 16. With envelope  
Reaction to Michael Smith's poetry
- 1969 Feb. 2  
Idea for publishing individual authors
- 1969 Mar. 7. Postcard  
'Let me know how many American contributors you got in reply to my letters.'
- 1969 Mar. 20. *4 sheets*  
On material for *Lace Curtain*  
Enclosing: Politics 1969; At A Dance by Steven Schutzman
- 1969 Mar. 29. *3 sheets. With envelope*  
On Irish poetry scene  
Enclosing: In Response To A Life Road by Howard Lieberman
- 1969 May 3  
Reaction to Smith article in the *Irish Times*
- 1969 'Bloomsday'  
'The only thing for you to do is to be strictly non-commercial and bring out some books.'
- 1969 July 10  
On Borges
- 1969 [Aug. 5]. Postcard



'Do send 12 copies of *Lace Curtain* & some Borges.'

1969 Aug. 20  
Arranging to meet

**MS 40,136/ 2** 1969 Dec. 20  
Christmas greetings

1971 Feb. 2  
Michael Hartnett's book

1971 Mar. 27  
On an essay about Patrick Kavanagh

1972 Mar. 28. *With envelope*  
On work in progress

1972 Apr. 20. *2 sheets. With envelope*  
'Thanks for *Blood Relations* it is a most well produced book...'

1972 June 16. *3 sheets. With envelope*  
On Antonio Machado translations. Enclosing: Soledades XIV & XV

1972 Aug. 28  
Enclosing: Paul Durcan's 'Drug Swoops at Sligo Festival.'

1972 Dec. 1. *With envelope*  
On translations

1973 Aug. 28. *2 sheets. With envelope*  
On work in progress

1987 Mar. 6. *With envelope*  
Arrangements to meet

Undated  
'I would like very much if you could send me some of your other poems...'

Undated.  
List of addresses

Undated. *2 sheets*  
Enclosing Baudelaire text

## **I.x Thomas MacGreevy**

### **I.x.1 Writings**

**MS 40,137** Draft story: Saints and Scholars  
*12 sheets*

Draft: Saints and Scholars  
*8 sheets*

Series of footnotes  
*4 sheets*

A preface to personal memoirs: 'For some years friends and acquaintances have been saying to me that I should write some memoirs.'

Biographical piece  
*10 sheets*

From *The European Caravan*; photocopies of Spanish poetry with a translation attributed to Thomas MacGreevy  
*17 sheets*

From *The European Caravan*; photocopies of the poetry of Samuel Beckett.  
*8 sheets*

### **I.x.2 Letters**

**MS 40,138** 1934 June 22  
Part of a letter from Father Patrick Browne to Thomas MacGreevy.  
On poetry and Victorian Catholicism  
(Incomplete)

### **I.x.3 Other Material**

**MS 40,139** Part of a pamphlet: *In Tribute To Thomas MacGreevy  
Poet and Connoisseur Of The Arts*  
*2 sheets*

## **I.xi Tom Mac Intyre**

### **I.xi.1 Writings**

**MS 40,140** Typescript: *Blood Relations*. *35 sheets*

## I.xii John Montague

### I.xii.1 Letters

- MS 40,141 1969 Nov. 14. *With envelope*  
'I hope I am not too late to send something to the *Lace Curtain* which I enjoyed...'
- 1972 Aug. 19  
On poems to include in a Faber *Book of Irish Verse*
- 1973 Sept. 23. 2 sheets. *With envelope*  
On an anthology of Irish verse
- 1973 Apr. 1. 2 sheets  
'...I am working through the permissions for the Faber book...'
- 1973 May 1. A postcard  
Requesting material
- 1973 Sept. 25  
Seeking information
- 1976 'Good Friday' [Apr. 16]  
'A note to let you know that there will be an American edition of The Faber anthology...'
- Undated  
On an anthology of poetry.

## I.xiii Niall Montgomery

### I.xiii.1 Writings

- MS 40,142/ 1 Article: Bird Lives. On poetry  
20 sheets
- MS 40,142/ 2 Pious Ejaculation  
2 sheets
- Short piece: An Appreciation  
On Donagh MacDonagh

## I.xiii.2 Letters

- MS 40,143/ 1 1969 Nov. 25  
Reaction to *Lace Curtain*
- 1969 Dec. 11  
Contacting Samuel Beckett
- 1970 Feb. 4  
Seeking information
- 1970 Feb. 8  
'I've come across someone with a Xerox of SB's thing on Devlin...'
- 1970 Feb. 11  
Enclosing a letter from Michael Scott and Partners
- 1970 Feb. 13. 2 *sheets*  
Enclosing letter
- 1970 Mar. 14  
Sending thanks
- 1970 Mar. 26  
Arranging a venue
- 1970 Apr. 8  
Writing for *Lace Curtain*
- 1970 May 11  
Writing for *Lace Curtain*
- 1970 May 22  
Enclosing material
- 1970 May 30  
Publishing Charles Donnelly
- 1970 June 2  
Enclosing material
- 1970 July 8  
Reaction to *Lace Curtain*
- 1970 July 13  
Copy of letter from Niall Montgomery to Michael Gill, of Gill and Macmillan. Concerning Gerard Smyth

1970 July 27  
Concerning Gerard Smyth

1970 Aug. 11  
Reaction to *Lace Curtain*

1970 Aug. 13  
Reaction to *Lace Curtain*

1970 Aug. 18  
Contributing to *Lace Curtain*

1970 Sept. 19  
Current affairs

1970 Sept. 25  
Arranging to meet

1970 Oct. 14  
Contacts

1970 Oct. 23. *With envelope*  
Reaction to work

1970 Nov. 10  
Fund raising

1970 Dec. 31  
Current affairs

1971 Jan. 27  
Enclosing material

1971 Apr. 3. *With envelope*  
Discussing content of *Lace Curtain*

1971 Apr. 9  
Reaction to published work

1971 Apr. 28  
Returning proofs

1971 May 25  
Reaction to *Lace Curtain*

1971 Nov. 19  
Work in progress

1972 Feb. 25. *With envelope*

Work in progress

1972 Apr. 5

'I send you a Xerox of the corrected script.'

1972 July 20

'Congratulations on your fine book...'

**MS 40,143/ 2** 1973 Dec. 6

Funding

1974 Mar. 21

Ideas for distribution of *Lace Curtain*

1976 May 17. *4 sheets. With envelope*

Reaction to work

1976 July 2

'The Sweeney thing is very moving...'

1976 Aug. 4. *4 sheets. With envelope*

Sending apologies

1978 Oct. 26

'Thanks for the *Lace Curtains*'

1978 Oct. 26

On work in progress

1982 Feb. 19

Lecturing

1983 Nov. 1

Publishing work

1983 Nov. *17 5 sheets*

Forwarding material in French relating to the Irish literary scene.

1984 Sept. 5

Congratulations on book

1986 Jan. 13. *With envelope*

Reaction to work

1986 Feb. 25

Work in progress

1986 Mar. 25. *3 items. With envelope*

Enclosing photocopy of watercolour

1986 Apr. 7. *3 sheets. With envelope*  
Enclosing material

1986 Apr. 8. *2 sheets. With envelope*  
Enclosing a letter from Sean White

1986 Nov. 20. *2 copies*  
Concerning Samuel Beckett

Undated. *6 sheets.*  
Enclosing an Article: The Tear and the Smile

Undated. *7 sheets*  
Enclosing an essay: A Woman Standing on the Stairs in the Shadows

## **I.xiv Paul Murray**

### **I.xiv.1 Writings**

**MS 40,144** Innocence; Eve, 2 copies; Though Under No Less Love; Invocation  
*5 sheets*

Proofs: *Office of the Dead*  
3 sheets

## **I.xv Desmond O'Grady**

### **I.xv.1 Letters**

**MS 40,145/1** 1970. *13 sheets. With envelope*  
Enclosing: Hellas; Mycenae; Apartment; First Song of the Old Peasant;  
Second Song of the Old Peasant

1970 June 18. *With envelope*  
'I spoke to a friend of mine – Dimitri Hadzi...about doing a drawing for  
the cover and flyleaf of *Hellas*

1970 Sept. 12. *3 sheets. With envelope*  
Dimitri Hadzi design

1970 Oct. 18  
'I send another typescript of Hellas with a few changes...'

1970 Nov. 30 *With envelope*  
Requesting information

1970 Dec. 16. 2 *sheets*  
Typography

1971 Feb. 20. 5 *sheets*  
Enclosing: Sing Me Creation; After Sickness the Sacred Shadow

**MS 40,145/2** 1971 Aug. 15. 2 *sheets*. *With envelope*  
About Hellas

1971 Nov. 25. 9 *sheets*. *With envelope*  
'I enclose a few from the recently finished Sing Me Creation collection...'

1973 Jan. 3. 14 *sheets*. *With envelope*  
Enclosing: Self Portrait

1995 Apr. 28. *With envelope*  
'I just had a notice from Laurence Cassidy that Brian Coffey died.'

1997 Sept. 1  
Response to a review

## **I.xvi Robert Pawlowski**

### **I.xvi.1 Writings**

**MS 40,146** Proofs: *Ceremonies For Today*  
8 *sheets*

## **I.xvii Lorna Reynolds**

### **I.xvii.1 Letters**

**MS 40,147/ 1** 1963 Apr. 27. 2 *sheets*  
'Thank you for sending me the poems for consideration...'

1963 May 11. 2 *sheets*  
Discussing published poetry

1963 May 25. 3 *sheets*  
Commenting on poems received

1963 June 4. 3 *sheets*  
Commenting on personal development

1963 June 17. 2 *sheets*  
Arranging to meet



1963 June 19  
Concerning a request

1963 July 8. *6 sheets*  
Commenting on stories received.

1963 Aug. 2. *5 sheets*  
Commenting on stories received

1963 Aug. 6  
Commenting on work received

1963 Aug. 20. *3 sheets*  
Commenting on poetry received

1963 Sept. 4. *3 sheets*  
On publishing in *University Review*

1963 Oct. 15  
Staying in touch

1963 Oct. 30  
On university funding

1963 Nov. 7. *2 sheets*  
Commenting on poetry received

1963 Nov. 13. *2 sheets*  
Commenting on poetry received

1963 Nov. 24. *3 sheets*  
'Thank you for your letter & enclosed poems...'

1963 Dec. 4. *3 sheets*  
Concerning forming a Poetry Society

1964 Jan. 9. *2 sheets*  
On T.S. Eliot as critic

1964 Feb. 11/13. *3 sheets*  
'I am pleased to hear that you like the Denis Devlin issue of the Review.'

1964 Feb. 25. *2 sheets*  
Discussing work received

1964 Mar. 1. *2 sheets*  
'...it is better to concentrate on mastering Latin.'

1964 Mar. 17. *2 sheets*

On translation work

1964 Apr. 13. *2 sheets*  
On Dublin literary scene

1964 Apr. 30. *5 sheets*  
Arranging to meet

1964 July 10. *With envelope*  
On Latin translations

1965 Apr. 7  
'Thank you very much for your letter...'

**MS 40,147/ 2** 1965 May. 22 *3 sheets. With envelope*  
'I like the longer poem very much Unrequited Love...'

1966 June 1. *2 sheets. With envelope*  
On university life

1966 June 11. *2 sheets. With envelope*  
Thanking for material received

1966 Oct. 25. *3 sheets. With envelope*  
On university life in Galway

1966 May 9. *2 sheets. With envelope*  
Enclosing a poem

1966 Jan. 16. *4 sheets*  
On work in progress

1970 Feb. 27. *2 sheets. With envelope*  
'I am delighted you can come and give us a reading.'

1970 Mar. 9 *With envelope*  
Arranging to meet

1970 Mar. 11. *4 sheets. With envelope.*  
'Thank you very much for the copy of The Lace Curtain.'

1970 May 15. *2 sheets. With envelope*  
'It will be about ten days before I can get the Hopkins article to you...'

1970 Aug. 31. *2 sheets. With envelope*  
Requesting copies of *Lace Curtain*

1970 Dec. 11. *2 sheets*  
Requesting poetry

1970 Dec. 23  
On publishing work

1970 Dec. *10 sheets. With envelope*  
Enclosing 'Rain in the Pinewood' ; 'St. Patrick's Day Again'  
'Sisters.'

1988 Feb. 11. *3 sheets. With envelope*  
On poetry

Undated. *3 sheets*  
On university life

## **I.xviii Maurice Scully**

### **I.xviii.1 Writings**

**MS 40, 148** Copy of various poems from: *Orchid*  
*10 sheets*

Piece entitled: Prior  
*10 sheets*

## **I.xix Gerard Smith**

### **I.xix.1 Writings**

**MS 40,149** Nightrain; A New World; Electric Beauty; Always And Forever; Grace;  
Theme; Trials of the lord; Virgins; Car-Crash;  
Anarchy  
*10 sheets*

Always and Forever; Portobello Bridge  
*2 sheets. 1970*

I Am On Your Side; Ann  
*2 sheets*

Schoolroom

Memoir; Epoch; Comforter; Everyday Life; Jazz; Twilight; Auction  
Rooms; Wreckage  
*8 sheets*

Town

Elegy in May

Poem: We tears Have Travelled; It is a Sad Walk After  
*2 sheets*

## **I.xx Michael Smith**

### **I.xx.1 Writings**

**MS 40,150/ 1** Two poems on a Change

A Wedding Poem for Barry and Barbara

For Irene

Five Songs From Middle English  
*4 sheets*

My Mallorcan Love

I Hunger For Your Mouth, For Your Voice, For Your Hair;  
Love, How Many Ways There Are To Arrive At A Kiss.  
By Pablo Neruda. Translated By Michael Smith  
*2 sheets*

On The Burial Of A Friend; The Dreams; Childhood Memory.  
By Antonio Machado. Translated by Michael Smith

The Adoration of the Kings. By Ramon Valle Inclan.  
Translated by Michael Smith

Proofs: *Early Poems*. By Antonio Machado.  
Translated by Michael Smith  
*14 sheets*

**MS 40,150/ 2** Essay: Free Education For All  
*8 sheets*

Notes: New Thoughts on God; Anyway; The Possibility of Soul; Berkeley.  
*8 sheets*

Criticism: Austin Clarke's: Lost Heifer.  
*4 sheets*

Criticism: Inniskeen Road: July Evening  
*2 sheets*

Criticism: Patrick Kavanagh: Memory of My Father.

Criticism: Patrick Kavanagh: Advent  
*3 sheets*

Criticism: Patrick Kavanagh: Stony Grey Soil  
*4 sheets*

Criticism: Canal Bank Walk  
*3 sheets*

Criticism W.B. Yeats: Among School Children  
*3 sheets*

Criticism: Contexts: 10  
*8 sheets*

Criticism: Austin Clarke: The Planter's Daughter

Notes on Austin Clarke's poetry  
*3 sheets*

Criticism: Contexts 9  
*3 sheets*

Notes on Modern Irish poetry

## **I.xx.2 Other Material**

**MS 40,151/ 1** Memorandum Of Agreement Between Michael Smith and Anvil Press  
Poetry Ltd  
*3 sheets*

The Independent Artists Recommendation For A New Arts Council July  
1968  
*3 sheets. With envelope*

Towards a Broader Base for the Arts  
*8 sheets*

Biographical note on Michael Smith

Copy of Michael Smith's translations of Miguel Hernandez' poems  
appearing in *Poetry Ireland Review*  
*4 sheets*

Copy of a review of Michael Smith's : *On The Anvil. Francisco de  
Quevedo*  
*3 sheets*

Dublinese. Spanish language publication featuring Michael Smith  
*4 sheets. With envelope*

**MS 40,151/ 2** Pastiche of communications concerning the translation of Spanish sonnets, featuring work by Luis De Góngora, Francisco de Quevedo and Lope de Vega. With annotated texts and commentary  
From an interlocutor: Fr. Louis [?]  
*28 sheets. With envelope*

**MS 40,151/ 3** Letter in Spanish signed 'Pepe'. Enclosing: *El Purgatorio De San Patricio* by Pedro Calderon de la Barca  
*18 sheets*

## **I.xxi Geoffrey Squires**

### **I.xxi.1 Writings**

**MS 40,151/ 1** Untitled poems  
*43 sheets*

**MS 40,151/ 2** Untitled II  
*57 sheets*

### **I.xxi.2 Letters**

**MS 40,153** 1974 Apr. 5. *With envelope*  
On translation, with a list of book shops

1975 Apr. 26  
Advertising in the *Times Literary Supplement*

1976 Jan. 27. *2 sheets. With envelope*  
Enclosing a list of Northern Irish bookshops

1976 July 2. *2 sheets. With envelope*  
Arranging reviews for 'Sweeny'

1993 Mar. 27 *With envelope*  
'Just a note to ask if there is any news on the collection I sent you last year, Landscapes & Silences...'

1993 Apr. 19  
Enclosing poetry

1994 Sept. 8. *With envelope*  
Enclosing poetry

1996 Apr. 27. *With envelope*  
Requesting copies of work

1996 Oct. 31. *With envelope*  
'A brief note to ask you if you could send me more copies of  
Landscapes...'

Undated. *With envelope*  
On modern culture and the revitalisation of poetry

## **I.xxii César Vallejo**

### **I.xxii.1 Writings**

**MS 40, 154** You Were Saying; The Grown-Ups; The Bells Toll The Second Of  
November; If It Were To Rain Tonight; The Spider; Dregs; Black Stone  
Upon a White Stone; In The Half Light  
*8 sheets*

## **I.xxiii Mervyn Wall**

### **I.xxiii.1 Writings**

**MS 40,155** Author's Note to: The Lady in the Twilight  
*3 sheets*

### **I.xxiii.2 Letters**

**MS 40,156** 1970 Oct. 22. *With envelope*  
Unable to complete work for *Lace Curtain*

1971 June 26  
Regarding a contractual arrangement

15 July 1971. *With envelope*  
Work in progress

1972 Apr. 21. *With envelope*  
Arts Council grant

1972 Oct. 5. *With envelope*  
'I very much appreciate you sending me the inscribed copy of "Times and  
Locations"...'

1973 Jan. 17. *3 sheets. With envelope*

Arts Council and publishing poetry in Ireland

1973 Jan. 22. *With envelope*  
Arts Council grant

1973 Mar. 15. *With envelope*  
Publishing *The Garden of Echoes*

## II Other authors and correspondents

### II.i Correspondence

- MS 40,157/ 1      1998 Dec. 7. *With envelope*  
From John Banville. Aosdána membership
- Dated: Feb. 98  
From Leland Bardwell. Enclosing material for press
- 1973 July 24. *With envelope*  
From John Behan. Work in progress
- 1993 Nov. 9  
From Neil Belton. On the publishing industry
- 1999 Jan. 11. *With envelope*  
From Neil Belton. Taking a career break
- Undated  
From Asa Benveniste. Enclosing a short biography
- 1969 Oct. 31  
Copy of a letter from William Buckley Jr. to Paul O'Dwyer concerning a payment of money.
- 1972 Apr. 28. 2 *sheets*  
From Patrick Buckley. Patronage.
- 1996 Mar. 12. 2 *sheets. With envelope*  
From Christopher Cahill. 'Would you be interested to produce a volume of Montgomery's poetry...'
- 1995 Jan. 10. *With envelope*  
From Jose M. Cardona. Enclosing material.
- 1974 Nov. 6  
From Jim Chapson. Seeking a reference



1969 July 5. *With envelope*  
From Desmond Clarke. Arranging an engagement

1970 Feb. 15. *With envelope*  
From James Cole. 'May I enquire about the 7 poems I sent you from London last November 20?'

1970 Apr. 23  
from James Cole. A publishing enquiry

1976 Mar. 26. *With envelope*  
From David Collins. Arts Council publishing policy

1978 Nov. 6  
From David Collins. 'Please find enclosed our cheque for £450 which is the full amount of the Council's grant in respect of The Lace Curtain.'

1973 Jan. 25. *With envelope*  
From Rosa de Conde. Letter in Spanish.

1970 Aug. 6. 2 *sheets*  
From Pat Clancy. Poetry reading

Undated. 3 *sheets*  
From Pat Clancy: 'The poem I think is the best you've written yet.'

Undated  
From Austin Clarke. Forwarding an article

1971 June 3  
From Austin Clarke. On work in progress

1972 Sept. 27. *With envelope*  
From Austin Clarke. On work in progress

1973 Mar. 27. *With envelope*  
From Austin Clarke. 'I am sending the cheque as you wish.'

1975 Apr. 29  
From T.W. Craik. 'I am writing to inquire whether you would be interested in being considered for appointment as the University's Writer-in-residence...'

Dated: Apr. 26  
From Anthony Cronin. 'Here is a poem, the only one I've got.'

1970 Oct. 22  
From Denis J. Curtin. Thanks for materials received

**MS 40,157/ 2** 1997 June 30. 7 *sheets*. *With envelope*

From Alex Davis. Forwarding an article

1998 Nov. 5. *36 sheet.*

From Alex Davis. Forwarding an article

1998 Dec. 17. With envelope

From Alex Davis. Bid to purchase the papers of New Writers' Press

Undated

From Gerald C. Dawe. Enclosing poems

Undated. *18 sheets*

From Gerald C Dawe. Enclosing: 'It Always Happens; Snake; Black Cat; Names; The Pauper And The Poet; Bloody Foreland; Ritual; Abeyance; The Lesson; Seanchai; Empty Raft; Testament; Confrontations; Scene; Driftwood; The Flaw; Tuesday's Child

**MS 40,157/ 3**

1969 Aug. 13

From James Delehanty. Concerning *Lace Curtain*

1970 Mar. 15

From James Delehanty. Concerning *Lace Curtain*

1970 Oct. 26. *4 sheets. With envelope*

From Kevin Donaghy. Publishing the work of Lyle Donaghy

1970 Dec. 29. *2 sheets. With envelope*

From Kevin Donaghy. Publishing the work of Lyle Donaghy

1971 Feb. 16. *2 sheets. With envelope*

From O'Connor Bergin Solicitors. Concerning printing the work of Charles Donnelly.

1973 Apr. 14

From Douglas Dunn. Publishing work

1973 July 12

'...we've had a financial all-clear from the Arts Council regarding our critical anthology *Contemporary Irish Writing.*'

Undated. Incomplete

From Paul Durcan. On censorship

1969 Apr. 29. *With envelope*

From Paul Durcan. Requesting material for *Two Rivers.*'

1969 May 28. *With envelope*

From Paul Durcan. On work in progress

1979 Sept. 29. *4 sheets. With envelope*

From Paul Durcan. On publishing work. Enclosing: 'James Thompson at Portobello.'

1969 Oct. 31. *3 sheets. With envelope*

From Paul Durcan. Forwarding recommendations for *Lace Curtain*. Enclosing: 'The Way of.'

1970 June 29

From Paul Durcan: '..thank you for the Lace Curtain and thank you for putting my two pieces in.'

1970 July 16. *With envelope*

From Paul Durcan: 'Please send me a dozen each of Leland and Macdara.'

1998 Dec. 14. *2 sheets. With envelope*

From Marcella Edwards. On the Irish poetry scene

1970 Oct. 17. *4 sheets. With 2 envelopes*

From Desmond Egan. 'I enclose a few poems that you may consider including in the next *Lace Curtain*.'

Enclosing: 'Bye Election; Fiesta; Crows.'

1973 Mar. 3.

From Desmond Egan. Requesting poetry for an anthology

**MS 40,157/ 4**

Dated: Sept. 14

From Peter Fallon. Concerning an Antonio Machado book

Dated: Aug. 22

From Peter Fallon. Concerning an Antonio Machado book.

Undated.

From Peter Fallon. On translation work.

1972 Jan. 6. *With envelope*

From Peter Fallon. Poetry reading

1994 Dec. 14. *10 sheets*

From Anthony Farrell. 'I gave your translations of Lorca's 'Tamarit Poems' to an external reader for comment, and I attach his notes...'

1971 Jan. 18. *With envelope*

From Margaret Farrington. Publishing poems of Thomas Mac Greevey..

1970 Oct. 16

From Burton Feldman. Publishing work in *Denver Quarterly*

1971 Mar. 2

From Burton Feldman. 'Your essay looks fine in print and will be out in

about a month.'

1971 Mar. 15. *3 sheets. With envelope*

From Burton Feldman. Request for material. With check receipt

1971 Mar. 20

From Burton Feldman. Teaching in the U.S.

1971 Sept. 15.

From Burton Feldman. Publishing work

1972 July 2

From Burton Feldman. Distributing NWP titles in the U.S.

1973 Jan. 19

From Burton Feldman. Publishing poems

1969 Nov. 5. *With envelope*

From Karl Gay to Anthony Kerrigan. Publishing matters

1992 Apr. 6

From Emilio Garcia Gomez. Letter in Spanish

1972 Feb. 25. *With envelope*

From Goodbody Solicitors. Rental of property.

1972 May 4. *With envelope*

From Goodbody Solicitors. Rental of property

**MS 40,157/ 5**

1969 Mar. 15. *With envelope*

From Michael Hartnett: 'Some more poems by Leland Bardwell.'

Dated: June 24

From Michael Hartnett. Publishing Gaelic poems

1969 May 23

From Geoffrey Hazard. Enclosing manuscripts

1970 Apr. 29. *6 sheets. With envelope*

From Geoffrey Hazard. Enclosing manuscripts: 'Pride of Love; Poem; Song; Somerset; Goodnight.'

1972 Aug. 31

From Seamus Heaney. Requesting material for an anthology

1971 Oct. 16

From John Hewitt. Requesting information

1994 Aug. 12

From Liliana Heer. Letter in Spanish

1994 Sept. 27. *With envelope*  
From Liliana Heer. Letter in Spanish

1994 Oct. 23. *2 sheets. With envelope*  
From Liliana Heer. Enclosing an article: 'Una Boda En Tiempos De Guerra.'

1997 June 6. *With envelope*  
From Liliana Heer. Letter in Spanish.

1970 Apr. 22  
From Kris Hemensley. Requesting information

1973 May 20. *With envelope*  
From Peter Hoy. Forwarding material

Dated: July 29  
From Pearse Hutchinson. On work in progress

Dated: Nov. 29  
From Pearse Hutchinson. On work in progress

1994 Sept. 30. *7 sheets*  
From Peter Jay. Forwarding proofs

1994 Oct. 3  
From Peter Jay. Proof reading

1994 Nov. 24  
From Peter Jay. Type setting

**MS 40,157/ 6** Undated. *2 sheets*  
From Katherine Kavanagh. List of Patrick Kavanagh poems

1967 Aug. 8  
From Henry Kelly. Reviewing NWP books

1970 Apr. 20  
From Brendan Kennelly: 'I tried unsuccessfully to get you a place in the Graduate School.'  
(Sheet partially torn)

1995 June 21. *With envelope*  
From Declan Kiberd: 'Thanks a lot for the kind permission to quote from NWP...'

1996 Apr. 8  
From Declan Kiberd. MA sessions

1999 Sept. 7. *With envelope*  
From Declan Kiberd: 'Thank you very much for your application for the  
writership-in-residence.'

1974 Apr. 29  
From George Lawson. Requesting information

1970 Mar. 24. *With envelope*  
From A.J. Leventhal. Forwarding material to Samuel Beckett.

1971 Jan. 23. *With envelope*  
From A.J. Leventhal. Enclosing material from Samuel Beckett

1978 Apr. 28. *33 sheets.*  
From David Lloyd. Forwarding poetry and biographical material

1970 Feb. 21. Postcard  
From Tim Longville. Requesting material

1970 Sept. 1. *5 sheets*  
From Tim Longville. Enclosing translations of Anna Akhmatova, Osip  
Mandelstam and Georg Trakl

Undated.  
From Brian Lynch. Acknowledging receipt of material

1966 Apr. 12. *With envelope*  
From Brian Lynch. 'Thank you for the poem which I enjoyed.'

Dated: Feb. 5  
From Brian Lynch. On *Billy the Kid*

Dated: May 9  
From Brian Lynch. Reaction to criticism

1973 Aug. 23. *With envelope*  
From Brian Lynch. On work in progress.

**MS 40,157/ 7**

1970 Mar. 13. *4 sheets. With envelope*  
From Howard Mc Cord. Enclosing: Confessions of a Catholic Nihilist;  
The Honey Bee and the Mustang. With promotional material for The  
Life Of Fraenkel's Death

1999 [June] 30. *6 sheets*  
From Bernard McDonagh. Outlining his relationship with Thomas  
MacGreevy and Jack Yeats. Includes newspaper clippings

1996 Oct. 29. *With envelope*  
From Gabrielle McElligott. Christmas lunch invite.

1972 Mar. 6. 2 *sheets*

From Tom Mac Intyre. Correcting proofs. A mailing list.

1972 Aug. 30. *With envelope*

From Tom Mac Intyre. About a mailing list

1969 Feb. 15

From Graham McIntosh. On White Rabbit books

Dated: Nov. 4. *With envelope*

From Derek Mahon. Request to use poems for an anthology

1974 July 12. 2 *sheets*

From David Marcus. Anthology of Irish poetry

1974 Aug. 1

From David Marcus. Pan anthology of Irish poetry

1974 Sept. 4

From David Marcus. Thanks for poetry received

1970 Oct. 20

From Hilda Marsh. Publishing poems of Lyle Donaghy

1974 June 4

From J.C.C. Mays. Discussing literature and politics

1974 Oct. 20

From J.C.C.Mays. Publishing Brian Coffey's poems

1996 May 22. 2 *sheets. With envelope*

From J.C.C. Mays. Honorary Fellowship at UCD

Enclosing a letter from Gabrielle McElligott

1996 Sept. 16. 2 *sheet. With envelope*

From J.C.C. Mays. UCD common room

1999 Oct. 27. 2 *sheets With envelope*

From J.C.C. Mays. Recommending Trevor Joyce for an Arts Council grant

1972 Jan. 27

From Liam Miller. Publishing work at the Dolmen Press

1972 Apr. 24. *With envelope*

From Neil R. Mills. *Lace Curtain* piece

1972 Apr. 21. *With envelope*

From Bob Mitchell. Book on Theobald Wolf Tone

Undated  
From Pat Moroney. Returning a book

Undated.  
From Michael Mullen. Reaction to *Lace Curtain*

1970 Oct. 14. *5 sheets. With envelope*  
From Paul B. Murray. Enclosing: Ophelia; Introit; Departure

Dated: Feast of Saint Hillary. *2 sheets*  
From Paul B. Murray. Discussing work in progress.

Dated: Oct. 13  
From J. Norton-Smith. Visiting Dundee University

**MS 40,157/ 8** 1990 Jan. 21. *4 sheets*  
From [O'G] . On translation work

1952 Oct. 24. *2 sheets*  
From Sean O'Casey to a Mr. Brady. Refusing Vice-presidency of  
The St. Laurence O'Toole Club.

1987 Dec. 30. *8 sheets*  
From Francis-X O'Donoghue. Enclosing numerous Spanish versions of  
Keats': On First Looking Into Chapman's Homer

1969 Oct. 23. *With envelope*  
From Paul O'Dywer. Funding

1969 Nov. 6. *2 sheets. With envelope*  
From Paul O'Dwyer. Enclosing a check

1971 Nov. 18. *With envelope*  
From Paul O'Dwyer. Wolf Tone's Writings

1987 Sept. 19. *2 sheets*  
From Criostóir Ó Floinn. Aosdána membership

1987 Oct. 4  
From Criostóir Ó Floinn . Reaction to poems.

1987 Dec. 6  
From Criostóir Ó Floinn to Anthony Cronin. Aosdána membership

1987 Dec. 9. *3 sheets*  
From Criostóir Ó Floinn. Enclosing Ms.: 'Ode to a Dead Poet.'

1988 May 24  
From Criostóir Ó Floinn. Translating Dante



2001 Dec. 4. 2 *sheets*. Criostóir Ó Floinn  
From Criostóir Ó Floinn. On *Dánta Grádha*

1972 Nov. 10  
From Michael Ó hUanacháin. Enclosing material

1970 Jan. 16. *With envelope*  
From Justin O'Mahony. Forwarding apologies.

**MS 40,157/ 9**

1998 July 25. *With envelope*  
From Mary O'Malley: 'I am writing in reference to your column in yesterday's I.T.'

Undated. 2 *sheets*  
From Seán Ó Mórdha. On R.T.E. meeting with Brian Coffey

26 Nov. [1985]  
From Seán Ó Mórdha . Acknowledging receipt of material

Dated: Feb. 26  
From Seán Ó Mórdha . Brian Coffey documentary

1995 Apr. 20. *With envelope*  
From Seán Ó Mórdha . On the death of Brian Coffey

1985 Feb. 7. 8 *sheets*  
From Bernard A. O'Neill. Enclosing sheet music: 'Hollywood Elegie.'

1971 Jan. 18  
From Evelyn O'Nolan. 'Thank you for sending along your translation of a chapter of *An Béal Bocht*.'

1970 Oct. 22  
From Kevin O'Nolan. Brian O'Nolan's work

1989 May 20. 2 *sheets*. *With envelope*  
From Terence O'Reilly. On Spanish translation

1989 Nov. 8. 2 *sheets*  
From Terence O'Reilly. On Spanish translations

1996 Oct. 29  
From Terence O'Reilly. Miguel Hernandez project

1970 Sept. 11. 7 *sheets*.  
From Robert Pawlowski. Enclosing: Birthday Poem; The Stigmata; The Kleptomaniac; Minor Tremor; For the Six Million

1970 Oct. 12. *With envelope*  
From Robert Pawlowski. Forwarding poetry

1971 Aug. 3. *3 sheets*  
From Robert Pawlowski: 'How very pleased I was to receive Versheets I and II...'

1971 Sept. 3. *With envelope*  
From Robert Pawlowski. Distribution in the U.S.

1972 Mar. 23. *With envelope*  
From Robert Pawlowski. Publishing work

1970 Oct. 12. *3 sheets*  
From Eugene Robert Platt. Publishing work

1969 Dec. 30. *10 sheets. With envelope*  
From Peter Pracher. On Trakl translation.  
Enclosing: Notes On Samuel Beckett

**MS 40,157/ 10** Dated: August. *With envelope*  
From Mick Rafferty. On poetry

1973 Sept. 6. *2 sheets*  
From Mick Rafferty. On poetic technique

1971 May 10. *3 sheets*  
From George Reavey. Distribution of *Lace Curtain*

1971 May 10  
From George Reavey. Publishing work

1971 Aug. 24. *With envelope*  
From George Reavey. Enclosing a cheque

1969 Dec. 8. *With envelope*  
From Thomas Dillon Redshaw. Irish poetry scene

1970 Feb. 2. *2 items*  
From Thomas Dillon Redshaw. On *Lace Curtain*. Note from Michael Smith. On *Hibernia*

1971 Jan. 10  
From Thomas Dillon Redshaw. Forwarding material

1971 Feb. 11. *11 sheets. With envelope*  
From Thomas Dillon Redshaw. Notes on contributors to *Lace Curtain 4*

1971 Apr. 27  
From Thomas Dillon Redshaw. Reading poetry

Undated. *With envelope*

From Thomas Dillon Redshaw. Sourcing funding for NWP in the U.S.

1971 Sept. 13

From Thomas Dillon Redshaw. 'I think I've found a distributor who may well handle NWP books.'

1971 Sept. 21. *With envelope*

From Thomas Dillon Redshaw. Funding

1972 Mar. 24. *5 sheets. With envelope*

From Thomas Dillon Redshaw. Enclosing: Pirandello in Chaos; Frescoes at Santorini; Twenty-One Letters From Miguel; Brown Zoo

1987 May 7.4 *sheets. With envelope*

From Thomas Dillon Redshaw. 'Here are the Xerox copies from European Caravan I promised to send...'

**MS 40,157/ 11**

1964 Aug. 7. *12 sheets*

From Terry Reilly. Regarding life in London

1987 Jan. 23

From Maurice Scully. Regarding Coelacanth Press

1987 Feb. 1

From Maurice Scully. On NWP

1991 Apr. 12

From Maurice Scully. On Brian Coffey

2000 May 14. *With envelope*

From Maurice Scully. Arranging to meet

2000 May 24. *With envelope*

From Maurice Scully. Thanks for poems received

Undated. *2 sheets*

From Douglas Sealy. 1930's poets

1973 Jan. 29. *2 sheets. With envelope*

From Genevieve Serreau. Concerning an anthology of Irish poetry

1972 Aug. 8. *With envelope*

From John Sharkey. Brian Coffey article

Dated: Sept. 20

From Don Shaw. On translation work

1970 Mar. 24

From Niall Sheridan. On the poetry of Charles Donnelly

1970 Apr. 6  
From Niall Sheridan. Requesting material

1971 Apr. 8  
From Niall Sheridan. Poems of Charles Donnelly

1973 Jan. 18. *With envelope*  
From Dr. Mary Shumway. 'Would you please send me a copy of Robert Pawlowski's new collection...'

1969 Feb. 8. *With envelope*  
From William Siverly

**MS 40,157/ 12** 1969 Aug. 29  
From Knute Skinner. Reaction to *Lace Curtain*

1976 July 5. *7 sheets. With 2 envelopes*  
From Knute Skinner: 'Would you care to consider these for an upcoming edition of the *Lace Curtain*...'  
Enclosing: *Leva's Dream*; *Molesting the Babies*; *Astronauts*; *After the Concert*; *The Penguin English Dictionary*

Undated. *With envelope*  
Draft letter from Michael Smith to John Montague. On the inclusion of Brian Coffey's poems in an anthology of Irish poetry

1975 July 13. *2 sheets*  
From Michael Smith to Geoffrey Squires. Thoughts on poetry and modern life.

1985 Jan. 7. *2 sheets*  
Copy of a letter from Michael Smith to Brian Coffey. Structuring a television documentary.

1985 Jan. 20  
Copy of a letter from Michael Smith to Brian Coffey. Structuring a television documentary.

1985 Mar. 18  
Copy of a letter from Michael Smith to Brian Coffey. Arranging to shoot a documentary

**MS 40,157/ 13** 1972 July 7. *9 sheets. With envelope*  
From Peadar Smith. Enclosing reviews

1972 July 14. *4 sheets*  
From Peadar Smith: 'I am enclosing some newspaper clippings which I am sure you would like to read...'

1972 July 18. *4 sheets.*

From Peadar Smith. Enclosing newspaper reviews

1972 July 26. *6 sheets*

From Peadar Smith. Enclosing newspapers reviews

1973 July 21. *4 sheets*

From Peadar Smith. Promoting the work of Anthony Cronin

1973 July 27. *6 sheets. With envelope*

From Peadar Smith. 'In this short letter I will confine myself to the Cronin book.' Reviews and bank documentation

1973 Aug. 3. *4 sheets*

From Peadar Smith. Promoting Anthony Cronin

**MS 40,157/ 14**

Undated

From Stan Smith. Brian Coffey essay

1969 May 14. *With envelope*

From [John L.] Sweeney. Requesting material

1970 Mar. 25. *2 sheets*

From Jack Sweeney. Assisting *Lace Curtain*

1970 May 15

From Jack Sweeney. Acknowledging items received

1970 June 14

From Jack Sweeney. U.S. distribution of *Lace Curtain*

1973 Jan. 23

From Deborah Tall. Requesting information

1969 Nov. 4

From Thomas Tessier. Publishing work

1970 Aug. 14. *With envelope*

From Thomas Tessier. Work in progress

1993 Jan. 5. *With envelope*

From Luisa Valenzuela. Sending greetings

1993 Apr. 11. Card with letter. *With envelope*

From Luisa Valenzuela. Reaction to poetry received

1995 June 21. *2 sheets. With envelope*

From Luisa Valenzuela. Concerning Brian Coffey

1974 Apr. 12  
From Kate Walsh. Concerning *Lace Curtain*

1970 Dec. 18. *4 sheets*  
From Robert Welch. Enclosing: Alone; Neighbour; Claustrophobia

1996 July 14. *4 sheets*  
From Peter Wessel and Marga Lucas. On work in progress

1970 Aug. 11  
From Terence De Vere White. Reviewing poetry in *Irish Times*

1970 May 26. *10 sheets. With envelope*  
From MacDara Woods. Enclosing: Decimal

## II.ii Poems etc.

**MS 40,158** By Rafael Alberti  
Sleep My Love.  
*2 sheets*

By Jim Chapson  
Against Marriage As Such; Your Own Image Is Clearer Than Any Other  
Image; For Graham  
*3 sheets*

By Jim Chapson  
In Praise Of James Joyce And Patrick Kavanagh  
*2 sheets*

By Jim Chapson  
In The Middle Of A Green Field  
*2 sheets*

Biographical note on Charles Donnelly

List of Works by Charles Donnelly  
*3 sheets*

Notes on Charles Donnelly

By Randolph Healy  
Various poems  
*2 sheets*

By David Lloyd  
Various poems  
*4 sheets*

By Thomas Tessier  
*How We Died*. Text with annotations  
*9 sheets*

By Catherine Walsh  
Various poems.  
*8 sheets*

### **III Anthologies and other collections**

#### **III.i Palestinian poetry in *Poetry Ireland Review***

##### **III.i.1 Writings**

- MS 40,159** To Christ The Lord On His Birthday. By Fadwa Tuqan. Translated by Ferial Ghazoul
- Persona Non Grata. By Samih al-Qasim. Translated by Ferial Ghazoul  
*3 sheets*
- Love's Kingdom. By Jabra Ibrahim Jabra. Translated by Ferial Ghazoul  
*3 sheets*
- Snow Poem. By Mourid Barghouti. Translated by Ferial Ghazoul  
*2 sheets*
- Homeward Bound; Nocturnal Window; In The Middle Of Ramadan. By Sharif S. Elmusa:  
*3 sheets*
- From, A State Of Siege (Fragments). By Mahoud Darwish. Translated by Sharif Elmusa  
*3 sheets*
- Poems For Human Rights. By Ibrahim Nasrallah. Translated by Ferial Ghazoul  
*2 sheets*
- The Road In Darkness; Four Sisters from Zakariya; Beirut, August 1982. By Ghassan Zatqan. Translated by Sarah Maguire with Kate Daniels  
*3 sheets*
- Paradise Lost. By Rafael Alberti. Translated by Michael Smith with Luis Huerga  
*2 sheets*
- Life Witness; Reason; Clouds; Joy; Autumn Wind; Autumn Gentlemen.

By Jose Hierro  
*6 sheets*

Sarah Maguire: Febrifuge; Aden; Passages.  
*7 sheets*

### III.i.2 Letters and E-mails

#### MS 40,160

2003 Jan. 8. *2 sheets*

From Margaret Obank. Recommending Palestinian poets

2002 Nov. 24. *3 sheets*

From Sarah Maguire. 'I am sorry to inform you that I am not able to publish my translations of Zakaria Mohammed's poems...'

2002 Nov. 25. *2 sheets*

From Sarah Maguire. 'I'll send you the poems of Ghassan's I've translated in a few days' time...'

2002 Dec. 8. *2 sheets*

From Sarah Maguire. Forwarding: The Black Horsemen by César Vallejo

2002 Dec. 20. *10 sheets*

From Sharif Elmusa: Forwarding: Homeward Bound; Me and Picasso; Poem; Nocturnal Window; In the Middle of Ramadan; Sun Lines; The Merchant's Dream. With biographical material

2002 Dec. 25

From Sharif S. Elmusa. Forwarding poetry

2002 Nov. 27. *2 sheets*

From *Poetry Ireland*. Forwarding: Fons by Pura Lopez-Coleme.

2002 Nov. 19. *2 sheets*

From Ferial Ghazoul. Compiling Palestinian poetry anthology

2002 Dec. 10

From Ferial Ghazoul. Compiling Palestinian poetry anthology

2002 Dec. 11

From Ferial Ghazoul. Work load for Palestinian poetry anthology

2002 Dec. 20

From Ferial Ghazoul. Forwarding poems of Ibrahim Nasrallah

2002 Dec. 23

From Ferial Ghazoul. Forwarding translations

2002 Dec. 26. *27 sheets*. With envelope.



From Ferial Ghazoul. Enclosing translations for anthology: Poems For Human Rights by Ibrahim Nasrallah; Snow Poem by Mourid Barghouti; Love's Kingdom by Jabra Ibrahim Jabra; Persona Non Grata by Samih al-Qusim. With Arabic renderings

2002 Nov. 22. *20 sheets*

From David Lloyd. Forwarding translations of Zakaria Mohammed's poetry.

2003 Jan. 3. *4 sheets*

From Al-Birwa homepage. Biographical article on Mahmud Darwish

## **III.ii 100 Irish Love Poems (Dánta Grádha)**

### **III.ii.1 Irish Love Poems: A**

*Numbering of individual poems provided by editor of the collection.*

**MS 40,161/ 1** 1. Delightful, Book, Your Trip. By Flann O'Brien

2. A Pleasant Ill, This Love Of Women ! By Michael Smith

3. Of Women No More Evil Will I Say. By Robin Flower

4. Bad Luck Attend The Woman-Hater! By Michael Smith

5. Every Man In Ireland Caught. By Frank O' Connor. *2 sheets*

6. I'll Spend A While In Folly. By Michael Smith

7. This Is Love's History. By Frank O'Connor. *2 sheets*

8. They Lie Who Say That Love Must Be... By Robin Flower

11. Really, What A Shocking Scene. By Frank O'Connor. *2 sheets*

12. Young Woman, Give Up Crying. By Michael Smith

13. Woman Wears A Light Veil. By Augustus Young

14. A Rustic Blackthorn Brooch Should Rest. By Robin Flower

17. Do Not torment Me, Woman. By Brendan Kennelly

18. She's My Love. By Augustus Young

22. Foolish Love's A Woeful Ill. By Michael Smith

23. A Woman's Love My Great Distress. By Michael Smith

24. Love Kept Secret As A Shame. By Augustus Young
- MS 40,161/ 2** 25. Woman, Beloved Your Hair In Tresses. By Michael Smith
26. I Charge You, Young Lady And Fair. By Lord Longford
27. Hasten, Letter, Take No Rest. By Michael Smith
30. My Grief, My Grief, Maid Without Sin. By Frank O'Connor
31. I Have A Love, Yet Her I Will Not Own. By Lord Longford
36. Long In Anguish Have I Been. By Lord Longford
37. How Hard A Thing It Is To Bear. By Lord Longford
- 38 Farewell To Last Night. By Myles Dillon
39. Lady Hearken. Say Not Now... By Robin Flower. *2 copies*
41. Excellent Work, My Hugh, My Forest Bloom.. By Robert Farren. *2 copies*
42. Sweet Lady For Honour's Sake. By Robin Flower. *2 copies*
44. A Strange Dream Gave Me A Start. By Augustus Young
49. My False Heart Is Out On Loan. By Augustus Young
50. Yes, Love's A Plague, Full Well I Know. By Lord Longford
51. Ah, grief It Is To Give It Thus. By Lord Longford. *2 copies*
52. My Heart Fills And Recollects. By Niall Montgomery. *2 copies*
- 53 It Ends Tonight. All Joy Is Hollow, 2 copies of . By Robin Flower
56. This Life's A Sorry Thing, I Swear. By Lord Longford. *2 copies*
58. Long Have We Been Together. By Augustus Young
59. On Judgement Day This Girl Will Be... By Lord Longford. *2 copies*
64. Òchone For My Dreams Are Sad. By Long Longford. *2 copies*
68. Ochone. Oh.... By Lord Longford. *2 copies*
73. Girl Of Last Night You Say You Were Suffering Yet ? By Lord Longford. *2 copies*

74. Now Here's To All Their Gossiping. By Lord Longford. *2 copies*
76. She Is Like A Pack Of Hound. By Augustus Young
- MS 40,161/ 3** 77. His Jealousy Is Misplaced. By Augustus Young
78. Keep You Kiss To Your Self. By Thomas Kinsella
81. They Ties The Loving Knot: A Crane. By Thomas Kinsella
82. Pity him Who, After Me. By Michael Smith. *2 copies*
83. To Women Never Give Your Heart. By Lord Longford. *2 copies*
84. Things Out Of Sight Are Out Of mind. By Lord Longford. *2 copies*
85. Woman Full Of Hate For Me. By Brendan Kennelly
86. Let Him Who Would His Heart Display. By Lord Longford. *2 copies*
88. I Hoped Too Much, Nor Could I Believe. By Lord Longford
89. I have Given my Love For hate. By Lord Longford. *2 copies*
90. Hate Only Will I Love. By Frank O' Connor
92. You That Are Jealous And Have A Wife. By Thomas Kinsella
93. I Am Told, Sir, You Are Keeping An Eye On Your Wife. By Lord Longford. *2 copies*
94. Sir, So Suspicious. By Thomas Kinsella
95. Remember Well My Love Song. By Michael Smith
97. You Girl that Bear Your Shanks At Me. By Lord Longford. *2 copies*
99. I Will Not Die For You. By Thomas Kinsella
100. O Woman full Of Wile. By Patrick Pearse

### **III.ii.2 Irish Love Poems: B**

- MS 40,162/ 1** 1. Pleasant Is Your Journey, Little Book, To The Maiden. By Flann O'Brien
2. A Pleasant Disease Is The Love For A Woman. By Michael Smith

3. God Be With The Repute Of Women. By Robin Flower
4. Woe To Them Who Belittles Women. By Michael Smith
5. The Men Of Ireland Dying For Love Of Those Clear Eyes. By Frank O' Connor. *2 sheets*
6. I Will Spend A While In Folly. By Michael Smith
9. Far From Us All Bad News. Not attributed
10. I Have Little Welcome For Death. Not attributed
12. Cease Your Weeping Woman. By Michael Smith
16. Look At Me, O Daughter Of Eoghan. *3 sheets*
19. O Nice Echo. Not attributed
20. Cold Is The Ailing Heart
22. Woeful The Disease, Foolish Love. By Michael Smith
23. Great My Illness From A Woman's Love. By Michael Smith
24. O Woman Who Is Full Of Hatred. By Augustus Young
25. Beloved, O Woman, Your Bedecked Hair. By Michael Smith
26. You Are Weary, Young Lady. [By Lord Longford]. *2 sheets*
27. Travel, Oh Letter, Do Not Rest. By Michael Smith
29. Pleasant For You, Oh Blind Man. Not attributed
42. Do Not Torment Me, Woman. By Robin Flower.
45. Woe The Disease Of Love
46. I Do Not Trust Myself. *2 sheets*
63. Much Is Ruined By A Foolish (Reckless) Spirit
86. Woe Is He Who Deceives Himself. [By Lord Longford ]. *2 sheets*
88. Woe (To Him), Who Trusts A Woman After Me. [By Lord Longford]
95. Remember Well My Love Song. By Michael Smith

**MS 40,162/ 2** 34. O Person Who Sleeps Soundly; 35. Death Was Accused Falsely.

30. Alas ! Alas ! O Gentle Mary; 32, I Am In Love But Will Not Admit It; 33 O Woman Of The Wounded Paps; [ ] Our Blessing We Owe To You. [ By Lord Longford]. 2 *sheets*

28, Pleasant For You. O Blind Man; 26. You Are Weary Young Lady. By Lord Longford

8, Love Is A Well-Being. By Robin Flower;  
13, Oh Woman Who Got The Covering. By Augustus Young;  
17, Don't Be Annoying Me Woman. By Brendan Kennelly.

7, On Account Of The Mystique Of Courtship; 11, It Is Sad, Oh Young Woman, That You Are Doleful. By Frank O'Connor,

14, In The Mantle Of The Fair Bosom. By Robin Flower; 15, How Much Is My Only Love Of The Men Of The World, 15, My Love Is A Woman That Most Causes Me Sorrow; [By Augustus Young].

Note on the bardic schools in 14<sup>th</sup> century Ireland, attributed to Augustus Young.

Recurda bien mi madrigal. Poem in Spanish

### **III.iii One Hundred Poems From The Spanish**

**MS 40,163**     89 *sheets*  
Draft anthology of translated Spanish poetry.  
'This book is not intended as a systematic or representative anthology of Spanish poetry...it is a gathering together of single and small groups of poems I have translated over a long period of time... Michael Smith'

### **III.iv The Jimena Ballads**

**MS 40,164**     Collection of poems by Luis Huerga. 9 *sheets*

### **III.v English Literature Society (University College Dublin) Anthology**

**MS 40,165**     Booklet containing poems from various aspiring authors

### **III.vi Old English Verse**

**MS 40,166/ 1** The Dream OF The Rood. With explanatory material and a glossary. *26 sheets*

**MS 40,166/ 2** Sir Orfeo. *25 sheets*

**MS 40,166/ 3** Judith. *15 sheets*

The Seafarer. *5 sheets*

The Fall Of The Angels. With explanatory material. *12 sheets*

### **III.vii Other material**

**MS 40,167** Proposed index for an anthology of Irish Poetry

## **IV New Writers' Press Publications**

### **IV.i *The Lace Curtain***

#### **IV.i.1 Volume 1**

**MS 40,168/ 1** To the Unloving; Lllano. By Brian Lynch. *2 sheets*

The Lost Dogs Of Phnom Penh; Thunder Storm In South Dakota. By Kay Boyle. *3 sheets*

Amhaireadh (Second Honeymoon); Image; For Dolly Wyse; The One Bright Spot. *2 copies of each*. By James Hogan. *7 sheets*

Brave Galinsoga Strode Up The Aisle. *2 copies*. By Pearse Hutchinson. *2 sheets*

Quietly the Memory; Particulars; Beyond the Frosted Windows. By Michael Smith. *3 sheets*

Early Morning Matins. By MacDara Woods

Le Bal; Wanderlust; On Our Space Donkey; The Say The Butterfly Is The Hardest Stroke; On Being Asked To Identify A Poem; The Rabbi At Dahlberg; The End of Mirage; Note To A Team Manageress; The White Undertones of Skeleton. By Paul Durcan. *9 sheets*

- MS 40,168/ 2** And So Softly; I am awake; You Are Fish; In A Cloud. By Tom Hill. *4 sheets*
- Interludes. By Hayden Murphy
- Poem For Scriabin...; 10 Fahrenheit, Wind 40 Knots. By Howard Mc Cord. *2 sheets*
- Untitled poetry. By Damien Kiberd
- Time Piece. Clocks Err At The Anger Of The Watcher. By Trevor Joyce
- Reading The Tao. By Bill Silverly
- Antediluvian. By Eilean Ní Chuilleanáin
- The Reflections Of East St. Louis; Telling The Time. By Knute Skinner. *2 sheets*
- The Decline Of The West; In Prague. By Anthony Kerrigan. *3 sheets*
- The Poet Down; The Critic As Carnivore; The Poet As Saint; The Person: Nox Agonistes; The Poet as Mastercraftsman. 2 copies of each. *6 sheets*
- Obit. By Leland Bardwell
- MS 40,168/ 3** From The Marriage Of Thomas and Christina Hill; For The 46<sup>th</sup> Anniversary Of Collins; My Anti-Marxist Manifesto; Cantic In The City Of St. Francis. By James Liddy. *4 sheets*
- Essay: Death and Contacts. *2 copies*. By James Hogan. *10 sheets*
- Essay: Pablo Neruda: The Passionate Sage. By Michael Smith. *8 pages*
- Essay: Ideologist Of Love (The Poetry of James Liddy). By Trevor Joyce. *5 sheets*
- MS 40,168/ 4** Essay: A short introduction to Jack Spicer's Poetry. By Davis Polk. *6 sheets*
- Essay: Letter from San Francisco. By Jim Chapson. *2 sheets*
- Essay: Open Letter To The Young About Patrick Kavanagh. By James Liddy. *6 sheets*
- Essay: Conor Cruise O'Brien. By D.R. O'Connor Lysaght. *14 sheets*
- Lessons Of The Dublin Events. By L. D. Trotsky.

## IV.i.2 Volume 2

- MS 40,169/ 1** Ringing The Changes On Mistral; Quinze Juillet, Early Morning; It Still Happens; Birdsong. By Pearse Hutchinson. *4 sheets*
- The River; I don't Laugh At Death. By Javier Heraud. Mystery. By Jorge E. Elielson. Translations by Antonia Kerrigan. *3 sheets*
- Hero. By Augustus Young
- Ghosts; It's A Sad Walk After; I have Decided To Divide Myself (2 copies); Enormous Crimes Have Kept Us Apart. By Gerard Smyth. *5 sheets*
- A Sequence Of Four Poems; Elegiac Poem. By Geoffrey Hazard. *4 sheets*
- The Artificial Forest. By James Tate
- Summer Storm. By John Montague. *2 sheets*
- Decline; Birth; To The Dumbfounded; Rest and Silence. By Georg Trakl. Translations by Peter Prachar. *5 sheets*
- MS 40,169/ 2** I know these streets. By Trevor Joyce
- A Poem For Frank; Good Taste. By Michael Kane. *2 sheets*
- Silhouette Of Joseph Casey (Et Al )By Anthony Kerrigan
- On The Burial Of A Friend; Childhood Memory. By Antonio Machado. Translated by Michael Smith. *2 sheets*
- After Insult; Dirges. By P. M. O'Brien Burkley. *2 sheets*
- The Custom Of Queens. By Knute Skinner
- Dedication XXXI. By Michael Smith
- Now I Lay... Me; Pious Ejaculation; It's Warmer Down Below. By Niall Montgomery. *5 sheets*
- A Dream. By Lorna Reynolds
- Morrow. By Pete Prachar
- Atonement; from Letter To Sailorson. By Paul Durcan. *2 sheets*
- Essay: Memorandum For A Socialist Programme For The Irish Labour Party. By D.R.. O'Connor Lysaght. *5 sheets*



Essay: A Letter From Zurich. By Michael Kane

### IV.i.3 Volume 3

**MS 40,170/ 1** Essay: Irish Poetry and Penguin Verse. By Michael Smith. *13 sheets. With envelope.*

Editorial galley proofs. By Michael Smith. *3 sheets*

My poor Lazarus. By Gerard Smyth

I woke up. By Gerard Smyth

The landscape is a Madwoman. By Mathieu Benezet. *3 sheets*

**MS 40,170/ 2** Limerick: Ireland; Pieta: One; Unfinished Pieta. By Desmond O'Grady. *6 sheets*

Return To Finder. Leland Bardwell

Eleison I; Eleison II; 24 From Daybreak. By Brian Coffey *3 sheets*

Image; After Charles Baudelaire. By Geoffrey Hazard. *2 sheets*

A Party For Stillbirth. By Augustus Young

Fairview Park: 6 A.M; Woman at Sad Canal. By Michael Hartnett. *5 sheets*

**MS 40,170/ 3** Adventure; Donna Mia. By Denis Devlin. *4 sheets*

Dedication XXXIV. By Michael Smith

Elegy Of The Shut Mirror; Surd Blab. *3 sheets*

A Kind Of Palmistry; Poem. By Paul B. Murray. *2 sheets*

Historical Poem. By Brian Lynch

Autumn Solo; Summer; Evening Song. By Georg Trakl. Translated by Tim Longville and John Riley

Alaska; Warning; Mother; Icacus; Hebbel; Songs. By Gottfried Benn. Translated by Tim Longville and John Riley. *4 sheets*

For Chris. By Howard Mc Cord

Two Poems on a Change. By Eiléan Ní Chuilleanáin

Denis Devlin. By Samuel Beckett. *6 sheets*

**MS 40,170/ 4** Essay: Considering A Poetic. By Michael Smith. *7 sheets*

Essay: Le Dejeuner Sur Malherbe. Homage to Charles Baudelaire.  
By Niall Montgomery. *4 sheets*

Lace Curtain galley proofs. *10 sheets*

Notes On Contributors. *2 sheets*

#### **IV.i.4 Volume 4**

**MS 40,171/ 1** Editorial: 'Conventionally,...' By Michael Smith. *6 sheets*

Malacoda; Gnome; Da Tagte Es; Alba; Serena 1. By Samuel Beckett. *8 sheets*

Three Poems From Daybreak: 28, 33,43; Dead Season. By Brian Coffey. *5 sheets*

Wickey; To Me: A Greek Country Schoolteacher; Commercial Attaché;  
Mr. Allen; The Statue And The Perturbed Burghers.  
By Denis Devlin. *7 sheets*

**MS 40,171/ 2** The Hermit; The Grave; The Heritage; The Scribe. By Lyle Donaghy. *4 sheets*

From Tarry Flynn; Soft Ease; To the Man After the Harrow; I had a  
Future; Gold Watch; Pygmalion; Four Birds; Morning; Epic; Pursuit Of  
An Ideal; In The Same Mood. By Patrick Kavanagh. *11 sheets*

**MS 40,171/ 3** Behold the Rush of Words; Passion Insoluble. A. J. Levanthal. *2 sheets*

Escape to Love. By Patrick MacDonogh. *8 sheets*

Moments Musicaux; Breton Oracles; As After Good Friday, Comes  
Easter Sunday. So Red Seas have Arabian Shores; Nocturnes Of The Self  
Evident Presence; Homage to Marcel Proust; Homage to Heteronymous  
Bosch; De Civitate Hominum. By Thomas Mc Greevey. *17 sheets*

**MS 40,171/ 4** Three Poems From The Irish. By Myles Na gCopaleen. *2 sheets*

The Causes Of The Revolution. By Arthur Power

De Revolutionibus; Castles In Spain; Bridge of Heraclitus; Seven Seas;  
Wind tracked Into Night; Never. By George Reavey. *11 sheets*

- In Memoriam: J.F.K. By George Reavey
- MS 40,171/ 5** The Scarecrow; The Meadow of the Dead; My Love Came Back To Me. By Lorna Reynolds. *3 sheets*
- Criticism: Recent Irish Poetry. *2 copies*. By Samuel Beckett. *4 sheets*
- Draft essay on the poetry of Charles Donnelly. By Michael Smith. *8 sheets*
- MS 40,171/ 6** Humanistic Quietism. By Samuel Beckett. *2 sheets*
- MS 40,171/ 7** Essay: Farewells Hardly Count. By Niall Montgomery. *2 sheets*
- An Aristophanic Sorcerer. By Niall Montgomery. *4 sheets*
- Interview: Question and Answer. Michael Smith Asks Mervyn Some questions About the Thirties. *17 sheets*
- Essay: The Thirties. By Austin Clarke. *6 sheets*
- Notes on Contributors. By T. D. Redshaw. *4 sheets*
- MS 40,171/ 8** Funeral March. By Mícheál Ó hUanacháin
- On Visiting The Chief (Recently Retired) Of The Secret Police. By Tom Mac Intyre
- Essay: The Poem as Knowledge. Thomas A. Clark. *2 sheets*
- Another Afternoon Spent With The Demon; The Moon Sets The Record Straight; Eye; Before the Eye; I Am Two Women; Before the Eye; The Eye Dreams of Escape; To The Leaves In The Wood; Blue; Sighting; Quasimodo's Hump; My Wedding Dress Recovers In Greece; Inside and Outside; The Garden of Eden; Michelangelo's Dream; Daddyman; The Angel and the Sadist; The Masochistic Woman Speaks. By Tina Murphy. *19 sheets*
- Essay: The Young Poets Trevor Joyce. *3 sheets*
- Biographical material on Neil Mills. *2 sheets*
- Above. By John Maher. *6 sheets*
- Celebrant; Acres of Mud, Scarred in Mad Patterns  
Sean Connolly. *2 sheets*
- It is Not Only Nightingales. Not attributed
- MS 40,171/ 9** Essay: Cork 1964. *12 sheets*

Biographical material on Gustavo Adolfo Bécquer

The Moody Beast; A Loss; A Living; Invite; Room 1; Cannibals; Note; Timing; The Insensitive Shrub; Room Enough; Hermetic Seal; In Memoria (Adapted from Ungartetti); Event: Bond Street Station; Natural Causes. By Augustus Young. *5 sheets*

Goimh-Racht Eile; An Thallaing [Ioníun]; An Focal Gael; Leyendas; Blues. [By Peadar Smith]. *1 item*

Scátháin; A Young Woman; An tOidhre; Tiafraí; File Éigin; Béil; Casisearbhán; Mar Nuacht; An [Fásach]; Tart; Cónraí; Léargas; Dánfhocail; Neambua gan Namhaid; Gléas; Aithrí Bhréige; Fógra; Maitheamh; Freinné; Neamhbíochas; Soineaur; Dán Dorcha; Goin; Suas Leat; A Stór Bí Cinte; Achiní; Creideamh. [By Peadar Smith].  
*2 items*

For Ruth Ellis. Leland Bardwell

**MS 40,171/10** The Day I Woke to Was. Unattributed

Thirteen poems Written in Madrid. By Michael Hartnett. *8 sheets*

A passing in the Living Room; Mnemonics. Not attributed. *2 sheets*

Artichoke Heart. By Justin O'Mahony

The Unadulterated Sonnet. Not attributed

Infancy In Fact; Miss Peig Duggan; Aunt Mary; Mnemonics; Not In The Picture. Not attributed  
*13 sheets*

## **IV.i.5 Volume 5**

**MS 40,172/ 1** Essay: Patrick Galvin and the Lady-Devil. By Augustus Young. *9 sheets*

Essay: Brian's Brain. By John Sharkey. *3 sheets*

In Sight Of All; Glendalough; Connexus; All Out; With My Love.  
By Brian Coffey. *5 sheets*. (Damaged)

**MS 40,172/ 2** Essay: Poetry/Language/Planet. By Neil Mills. *3 sheets*

On Finding It Was You At The Window; Rain Over Donegal, 2 copies. By Anthony Kerrigan. *3 sheets*

If I Were To Tell You. By Tom Philips

Suicide notes. By Gerard Smith. *5 sheets*

Agony Column. By Sean Connolly

Blacklist; Obverse; Prelude. By Neil Belton. *4 sheets*

Tenebrae. By Paul Murray. *4 sheets*

**MS 40,172/ 3** The Stroke Of One; Klare Von Reuter; The Guest. By Jose Carrea Andrade. Translated by Michael Smith. *3 sheets*

Lantern; Operation. By A.C. Dawe

A Hand Of Solo; Sacrifice; At The Crossroads. By Thomas Kinsella. *9 sheets*

**MS 40,172/ 4** Fire-King. By Derek Mahon. *3 sheets*

Arousing Abysmal; Blue; Change. By Asa Benveniste. *3 sheets*

List of poems in Irish for *Lace Curtain* 5

Ceangal do Cheol ‘pop’ (2 copies); Muiris Ag Caoineadh Phádraig  
By Máire Mhac an tSaoi. *4 sheets*

Dorchú; Gníomh Dóchais; Leannáin. By Mairtín O’Direáin. *3 sheets*

Dathanna, 2 copies. By Michael Davitt. *2 sheets*

Go mBeidh an Séo Déanach Thart. By Gabriel Rosenstock. 2 copies. *2 sheets*

1847; Liodán Le hAghaidh Liadáin. By Tomás Mac Síomóin. *2 sheets*

Lines For Liadan. By Tomás Mac Síomóin. *2 sheets*

An Carbadóir. By Seán Ó Leocháin. *2 sheets*

## **IV.ii Other N.W.P. titles**

**MS 40,173/ 1** *Sole Glum Trek*. By Trevor Joyce. 1967

*Endsville*. By Brian Lynch and Paul Durcan. 1967

**MS 40,173/ 2** *With the Woodnymphs*. By Michael Smith. 1968

- Dedications.* By Michael Smith. 1968
- MS 40,173/ 3** *Billy The Kid.* By Jack Spicer. [1969]
- MS 40,173/ 4** *The Lace Curtain* Vol. 1. 1969
- No Die Cast.* By Brian Lynch. [1969]
- MS 40,173/ 5** *Watches.* By Trevor Joyce. 1967
- Homage to James Thompson (B.V.) At Portobello.* By Michael Smith. 1969
- MS 40,173/ 6** *The Hag of Beara.* By Michael Hartnett. 1969.
- MS 40,173/ 7** *The Flags Are Quiet.* By Gerard Smyth. 1969. 2 copies
- MS 40,173/ 8** *Survival.* By Augustus Young. 1969
- MS 40,173/ 9** *Friend Songs. Medieval Galaicoportugese Love Poems.* Translated by Pearse Hutchinson. 1970
- MS 40,173/ 10** *Decimal Introduced.* 1970. By Macdara Woods
- Decimal D. Sec. Drinks In A Bar In Marakesch.* By Macdara Woods. 1970. 2 copies
- MS 40,173/ 11** *New Writers' Press: A Descriptive Catalogue.* 1971
- Eight Love Poems of Francisco De Quevedo.* Translated by Michael Smith. 1986
- Ode To Francisco Salinas.* By Fray Luis De Leon. Translated by Michael Smith. 1987. 2 copies

## V Other Printed Material

- MS 40,174/ 1** Rosc Na N-Óg. Catalogue. 1988
- Poetry for Progress.* Catalogue. 1967
- MS 40,174/ 2** St. Stephen's. Literature and Opinions. 1964
- The Holy Door* magazine. 1965
- MS 40,174/ 3** *Arena* magazine. 1963. (Front and back covers are loose)
- Arena* magazine. No. 2. 1963

- MS 40,174/ 4** Irish Translator's Association Newsletter. Vol. One, no. 1. 1987  
December
- Six Poems.* By Ivan Goll. 1986
- 19 Short Poems.* By Franz Fassbind. Draft booklet. Translated from the German by Luis Huerga and Michael Smith
- Translations.* English translations of Gaelic verse by various poets  
*4 sheets*
- Critique.* Edition of French literary journal dedicated to Irish poetry  
1970 May
- Indian Noel* By Gabriela Mistral. Translated by Luis Huerga, CM and Michael Smith. 1986
- MS 40,174/ 5** *El Pais Extra.* Spanish language newspaper supplement dedicated Miguel de Unamuno. 1986 Dec. 30
- Centario de Manuel Machado.* Booklet. 1974 May 1
- MS 40,174/ 6** *Broadsheet no. 2.* 1968
- Poetry Broadsheet.* 1965. 2 sheets. (Partially frayed)
- Broadsheet III. No. 16*
- The Broadsheet No. 1.* 1989
- Broadsheet*
- MS 40,174/ 7** *Broadsheet 21.* (In Need of Conservation)
- MS 40,174/ 8** *An Ulster Reckoning.* By John Hewitt. 1971
- Over and Through.* By Maurice Scully. 1992
- Five Poems.* By Michael Smith
- MS 40,174/ 9** *Orphide and Other Poems.* By Austin Clarke
- MS 40,174/ 10** *Selected Poems.* By Michael Hartnett
- MS 40,174/ 11** *Form Books 'Irish Modernism Series'.* Poems, artwork and criticism from various authors printed on coloured cards. *29 sheets With envelopes*
- MS 40,174/ 12** Proofs: Flowers for Three Dead Men; Coole, September 1968; Cinema 70. Not attributed

Proof: Tao – 10 to 20 inclusive. Not attributed

Proofs: Tiresias. Not attributed. *6 sheets*

Proofs: poems by various Spanish poets. Not attributed. *3 sheets*

**MS 40,174/ 13** Poster: 1936-1986 The Spanish Republic And Ireland. 50<sup>th</sup> Anniversary Commemoration

Flyer: Cork Poetry Festival itinerary. *2 copies*

Copy: New Writers' Press fund raiser advertisement

Copy: Other Places: 4 Irish Poets: A Selective Reading List  
*2 sheets*

Material relating to Ben Johnson  
*5 sheets*

Catalogues of this collection compiled by New Writers' Press: New Writers' Press Archive 1 and 2

## VI Newspaper Clippings

**MS 40,175/ 1** 'Liam Miller: Artist in Books.' By Michael Smith. *Irish Times*.

'Elegance of Economy' By Derek Stanford. *Irish Press*. 1970 Dec. 5. *3 sheets*

'Spain's Greatest Modern Poet.' By Michael Smith

Reviewing *Lace Curtain 2*. By John Jordan. *Irish Press*. 1970 June 27. *3 sheets*

'Evening of Poetry.' By Eavan Boland. *Irish Times*. 1967 Aug. 31.

'The Hot World.' By Anthony Galvin. *Hibernia*. 1970 Sept. 25.

'No Hope Here.' By Bernard Share

'New Meeting Place Opens For Dublin's Literary Set.' By Tony Wilson

**MS 40,175/ 2** 'Final Judgement.' By Austin Addis. *Evening Press*. 1960 May 19

'Portrait of a Murderer. By Austin Addis. *Evening Press*. 1970 Dec. 23

'Spanish and Irish Poets Mark New Institute.' By Paul Gallagher.  
*Irish Times*. 1995 Feb. 7



'Shadow of a Poet.' By Michael Smith

'Patrick Kavanagh and the Loss of Innocence.' By Michael Smith  
*Education Times*. 1974 Oct. 17. 2 copies

'The Prevailing Uncertainty of the Chestnut Blossom.' By Michael Smith.  
*Education Times*. 1974 Oct. 24. 2 copies

'I Felt a Funeral in My Brain.' By Michael Smith. *Education Times* 1972  
October 31

'The Majesty of a Child.' By Michael Smith. *Education Times*. 1974 Nov.  
7. 2 copies

**MS 40,175/ 3** 'The Mystery of Beast Melting into Mist.' By Michael Smith.  
*Education Times*. 1974 Nov. 21

'A Love Hate Relationship With Stony Earth.' By Michael Smith.  
*Education Times* Dec. 5. 2 copies

'Worthy Enterprise.' By Augustine Martin. *Irish Press*.

'Hanging Out a Lace Curtain on a Popular Line.' *Evening Press*. 1970  
Dec. 23

'Magazine Scene.' By John Jordan. *Irish Press*

'Roddy the Realist.' By Fintan O'Toole. *Irish Times*

Review of Brian Coffey's: *Selected Poems* & Trevor Joyce's *Penthedron*.  
By Frederick S. Kiley. 3 sheets

Review of Thomas MacGreevy's: *Collected Poems* and Tom MacIntyre's  
*Blood Relations*. By Frederick S. Kiley. 3 sheets

'Death of the Scientist and Poet Brian Coffey.' *Irish Times*. 1995 Apr. 18.  
6 sheets

'Brian Coffey'. By Michael Smith. *Independent*. 1995 Apr. 17

'A Poet of Seriousness and Rigour.' By Michael Smith. *Irish Times* 1995  
Apr. 20

**MS 40,175/ 4** 'Wan Elegy, Vital Imagery.' By Michael Hoffman

'Anthology of Anthony an All-rounder.' By Brendan Kennelly.  
*Independent*. 1973 Sept. 9

'A Revenge.' By Isabel Allende. Translated by Michael Smith. *Irish Times*  
1989 July 14

'On the Anvil.' By Máire Ó Tuathaigh

'An Irishman's Diary.' *Irish Times*. On Michael Hartnett

'The Poets are Still Losing.' By Thomas Tessier. *2 copies*

'Book Chat.' By Thomas Tessier

'Recent poetry.' By Eibhlín Ní Chuileanáin

'MacGreevy, Poet.' By T.N.M.

'New Poetry.' By Michael Smith

'A New Venture at the Peacock.' On Paul Murray

'Poetry Corner.' On Michael Smith and Michael Hartnett

'The Printing Press in Zosimus Land.' By Liam Ó Cuanáigh

Fragment of an article concerning *Lace Curtain*

'Forging a Voice in English for Eastern Europe.' By Michael Smith

'Poet of Urban Tradition.' By Charles Hunter. *Irish Times*

'No Hope Here.' By Bernard Share

'New Writers' Press Doing a Wonderful Job.' By Tony Wilson

'Seven Irish Poets.' By Gerard Smith

'The Coin of Criticism Freshly Minted.' By Rita Horan. *Education Times*.  
1975 Dec. 11

'Charlie Donnelly.' By Donagh Mc Donagh

'Defamation of a Social Class.' By Michael Smith

'Shafts of Fire The Poetry of Miguel Hernandez. Lorna Shaughnessy. *2 sheets*

'Poetry. Lightning Conducted.' By John Piling. *2 sheets*

'On Translating Yeats.' By Yves Bonnefoy. *2 sheets*

Recent Irish Poetry. Review by Edna Longley

'Six Poems.' By Jorges Luis Borges. *The New Yorker* 1969 Dec. 13  
*2 sheets*

Rafael Alberti memorial. Spanish language newspaper. *4 sheets*

## VII Art work and Photographs

### VII.i Art work

MS 40,176 Linotype [block cut] ? Illustration for *Lace Curtain* cover

Alternative New Writers' Press logo  
*3 copies*

Handmade postcard: 'Famous Irish Writers Series No 1.'  
Sean O'Casey. *2 copies*

Mounted photocopy of a drawing of Samuel Beckett by Patrick Dunne

Pencil drawing of an extension to premises [61 Clarence Mangan Street]. *3 copies*

Various pen and ink portraits of Irish Literary figures including, Patrick Kavanagh and W.B. Yeats. *4 sheets*

### VII.ii Photographs

MS 40,177 6 photographs of a Spanish poet

Photograph of Paul Murray. Signed: 'Smith.'. 1971 Dec.

Photograph of Augustus Young. Signed: 'Smith.'

Photograph of Gerard Smith

## VIII Unattributed works

### VIII.i Poems

MS 40,178/ 1 Dublin. January, 1920; Metropole Grill Room; To One Who Fretted; La D'Un Prison; Answer To A Letter. 2 copies of each. *10 sheets*

Ovid, Amores, I V; Corrinna; Picture Of A Handsome Youth At A  
Public Assembly; I Grand-Daughter Of Triopas; And She Should Never.  
*5 sheets*

Portrait Of A Satirist

Mister Me. *4 sheets*

Mortua Est

To Catherine Notushure My Grandmother Who Is Dead

To Michael Unanchanged

O Fons Bandusiae

So/Cry Despair

Long On The Road I have Been Where The Best Resided

**MS 40,178/ 2** Poeta Urbis

Machnamh An Duine Doilisaigh. *2 sheets*

The Lady And The Sparrow

Jack Yeats Should Be Living At This Hour. *3 sheets*

A Óganaigh An Chúill Cheangailte; Fornac Do Chonac Thú; Rosc Catha  
Na Mumhan. English versions. *4 sheets*

Horatius: Lib. I. IX

Breillice A Cur Brígidín Ar Buile

It Isn't Wayfaring; Let The Heart Stay Just So; They Flee. You Can See  
Them Flee; What's The Difference; What Do I Care; All I want Is The  
Pilgrim's Staff. *6 sheets*

I Brought You To My Inner Rooms; You That Hawk The Word Of God;  
A Medieval Romance; Too Much Love. *4 sheets*

Medieval Romance

**MS 40,178/ 3** Dedication XXXII

Choices

And Still They Trouble Me; If You Walk. *2 sheets*

Irish Parable (1); Irish parables (2). *2 sheets*

My Three-foot Jester Turned Tailor

Let care Away, Away, Away

And Now I Sing Of The Sea; Interlude; Coda. *3 sheets*

Poem For Frank. *2 sheets*

We At The Wellmouth

Passer, Deliciae Meae Puellae

He Might Have Talked For Many Hours; Busybodies Fill The Street. *2 sheets*

Animals. *5 sheets*

**MS 40,178/ 4** Various poems from the same author. *53 sheets*

**MS 40,178/ 5** Various poems from the same author. *3 sheets*

## **VIII.ii Other works**

**MS 40,179** Stories and Prose: Sceal Sneaha; Tobach Ciosa An Oilean; O Thigh Mhorie Go Donncha Di.  
*8 sheets*

Story: The Editor Said No. *5 sheets*

Story: Mister Kirk and The Length Of His Silence. *7 sheets*

Essay: On Edward Bond's play, *Saved*. *2 sheets*

The Transformation From Grain To Refined Spirits.  
Fermentation process of Jameson whiskey  
*2 sheets*

# INDEX

- Addis, Austin*, 80  
Alberti, Rafael, 62, 63, 83  
al-Qasim, Samih, 63  
Andrews, David, 8  
Anvil Press, 45  
Aosdana, 48, 56  
Arena, 32, 78  
Arts council of Ireland, 16  
Arts Council of Ireland, 10, 15, 45, 47, 48, 49, 55
- Bair, Deirdre, 20  
Banville, John, 48  
Bardwell, Lealand, 52  
Bardwell, Leland, 48, 71, 73, 76  
Barghouti, Mourid, 63, 64  
Baudelaire, Charles, 33, 73, 74  
Beake, Fred, 13  
Beckett, Samuel, 7, 9, 15, 16, 20, 34, 36, 39, 54, 58, 74, 75, 83  
Behan, John, 48  
Belten, Neil, 48  
Belton, Neil, 48, 77  
Benveniste, Asa, 48, 77  
Berkeley, George, 44  
Blake, William, 31  
*Boland, Eavan*, 80  
Bond, Edward, 85  
Bonney, Yves, 82  
Borges, Jorge Luis, 29, 30, 32, 83  
Browne, Patrick, Fr., 34  
Buckley, Patrick, 48  
Buckley, William Jr., 48  
Burkley, P. M. O'Brien, 72
- Cahill, Christopher, 48  
Cardona, Jose M., 48  
Chapson, Jim, 48, 71  
Clancy, Pat, 49  
Clark, Thomas A., 75  
Clarke, Austin, 44, 45, 49, 75, 79  
Clarke, Desmond, 49  
Coelacanth Press, 59
- Coffey, Brian, 6, 16, 17, 19, 20, 40, 55, 57, 59, 60, 61, 73, 74, 76, 81  
Cole, James, 49  
Collins, David, 49  
Connolly, Sean, 75, 77  
Craik, T.W., 49  
Cronin, Anthony, 49, 56, 61  
Curtin, Denis J., 49
- Darwish, Mahoud, 63  
Davis, Alex, 49, 50  
Davitt, Michael, 77  
Dawe, A.C., 77  
Dawe, Gerald C., 50  
De Conde, Rosa, 49  
De Góngora, Luis, 46  
De La Barca, Pedro Calderon, 8, 46  
De Leon, Fray Luis, 78  
*De Quevedo, Francisco*, 45  
de Unamuno, Miguel, 79  
De Vega, Lope, 15, 46  
Delehanty, James, 50  
Denver Quarterly, 51  
Devlin, Denis, 6, 7, 10, 17, 36, 41, 73, 74  
Dolmen Press, 55  
Donaghy, Kevin, 50  
Donnelly, Charles Donnelly, 82  
Donnelly, Charles, 36, 50, 59, 60, 62, 75  
Dunn, Douglas, 50  
Dunne, Patrick, 83  
Durcan, Paul, 33, 50, 51, 72, 77
- Edwards, Marcella, 51  
Egan, Desmond, 51  
Elielson, Jorge E., 72  
Elmusa, Sharif, 64  
Elmusa, Sharif S., 63, 64  
Evening Press, 80, 81  
Evening Press., 80
- Faber and Faber, 35  
Fallon, Peter, 51  
Farrell, Anthony, 51

Farrington, Margaret, 51  
 Fassbind, Franz, 79  
 Feldman, Burton, 51, 52  
 Flower, Robin, 65, 66, 68, 69

Gallagher, Paul, 80  
*Galvin, Anthony*, 80  
 Geoffrey Hazard, 52, 72, 73  
 Ghazoul, Ferial, 64  
 Gill and Macmillan, 36  
 Gill, Michael, 36  
 Goll, Ivan, 79  
 Gomez, Emilio Garcia, 52  
 Goodbody Solicitors, 52

Hadzi, Dimitri, 39  
 Hartnett, Michael, 28, 33, 52, 76, 78, 79, 82  
 Healy, Randolph, 62  
 Heaney, Seamus, 52  
 Heer, Liliana, 52, 53  
 Hemensley, Kris, 53  
 Heraud, Javier, 72  
 Hernandez, Miguel, 82  
 Heron, Madge, 19  
 Hewitt, John, 52, 79  
*Hibernia.*, 58, 80  
 Hierro, Jose, 63  
 Hill, Tom, 71  
 Hoffman, Michael, 81  
 Hogan, James, 15, 18, 70, 71  
*Horan, Rita*, 82  
 Hoy, Peter, 53  
 Huerga, Luis, 69, 79  
*Hunter, Charles*, 82  
 Hutchinson, Pearse, 53, 70, 72, 78

Irish Press, 80, 81  
*Irish Times*, 32, 62, 80, 81, 82  
 Irish Times., 80, 81  
 Irish University Review, 10

Jabra, Jabra Ibrahim, 63, 64  
 Jay, Peter, 53  
 Johnson, Ben, 80  
 Joyce, James, 62  
 Joyce, Trevor, 22, 55, 71, 72, 75, 77, 78, 81

Kane, Michael, 72, 73

Kavanagh, Katherine, 53  
 Kavanagh, Patrick, 44, 45, 53, 62, 71, 74, 81, 83  
 Kelly, Henry, 53  
 Kennelly, Brendan, 53, 65, 67, 69, 81  
 Kerrigan, Anthony, 29, 52, 71, 72, 76  
 Kerrigan, Antonia, 30, 72  
 Kiberd, Damien, 71  
 Kiberd, Declan, 53, 54  
 Kiley, Frederick S., 81  
 Kinsella, Thomas, 29, 67, 77

*Lace Curtain*, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 17, 18, 29, 32, 35, 36, 37, 38, 39, 42, 47, 49, 50, 51, 55, 56, 58, 60, 61, 62, 70, 74, 77, 78, 80, 81, 82, 83

Lawson, George, 54  
 Levanthal, A. J., 74  
 Levanthal, A.J., 54  
 Leventhal, A.J., 54  
 Liddy, James, 31, 71  
 Lloyd, David, 54, 62, 65  
 Longford, Lord ( Edward Arthur Henry Pakenham, 66, 67, 68, 69  
 Longley, Edna, 82  
 Longville, Tim, 54, 73  
 Lopez-Coleme, Pura, 64  
 Lorca, Federico García, 51  
 Lucas, Marga, 62  
 Lynch, Brian, 54, 70, 73, 77, 78  
 Lyric Players Theatre, 18  
*Lysaght, D.R.O. O'Connor*, 71, 72

Mac Síomóin, Tomás, 77  
 Mac Intyre, Tom, 75  
 MacDonagh, Niall, 35  
 MacDonogh, Patrick, 74  
 MacGreevy, Thomas, 26, 34, 54, 81, 82  
 Machado, Antonio, 10, 31, 33, 44, 51, 72  
 Maguire, Sarah, 64  
 Maher, John, 75  
 Mahon, Derek, 55  
 Mandelstam, Osip, 54  
 Marcus, David, 55  
 Marsh, Hilda, 55  
*Martin, Augustine*, 81  
 Mays, Jim, 55  
 Mc Cord, Howard, 54, 71, 73

Mc Donagh, Bernard, 54  
 Mc Donagh, Donagh, 82  
 Mc Elligott, Gabrielle, 54  
 Mc Greevey, Thomas, 51, 74  
 McIntosh, Graham, 55  
 McIntyre, Tom, 55  
 Menard Press, 17  
 Mhac an tsaoi, Máire, 77  
 Miller, Liam, 55, 80  
 Mills, Neil, 75, 76  
 Mistral, Gabriela, 79  
 Mitchell, Bob, 55  
 Mohammed, Zakaria, 64, 65  
 Montague, John, 8, 10, 35, 60, 72  
 Montgomery, Niall, 35, 36, 66, 72, 74, 75  
 Moroney, Pat, 56  
 Mullen, Michael, 56  
 Murphy, Tina, 75  
 Murphy, Tom, 71  
 Murray, Paul, 39, 56, 73, 77, 82, 83

Nasrallah, Ibrahim, 63, 64  
 Neil R. Mills, 55  
 Neil R. Mills, 55  
 Neruda, Pablo, 10, 44, 71  
 New Writers' Press, 10, 11, 12, 14, 16, 31, 50, 70, 78, 80, 82, 83  
 Ni Chuileanain, Eibhlin, 82  
 Ní Chuilleanáin, Eilean, 71  
 Ní Chuilleanáin, Eiléan, 73  
 Norton-Smith, J., 56

Ó hUanacháin, Mícheál, 75  
 O' Brien, Flann, 65  
 O' Connor, Frank, 65, 67  
 O' Cunaigh, Liam, 82  
 O' hUanachain, Michael, 57  
 O' Tuathaigh, Maire, 82  
 O'Brien, Conor Cruise, 71  
 O'Brien, Flann, 67  
 O'Casey, Sean, 56, 83  
 O'Connor, Frank, 65, 66, 69  
*O'Direáin, Mairtín*, 77  
 O'Donoghue, Francis-X, 56  
 O'Dwyer, Paul, 48, 56  
 O'Flionn, Criostoir, 56  
 O'Grady, Desmond, 39  
 O'Mahony, Justin, 57  
 O'Malley, Mary, 57

O'Mordha, Sean, 57  
 O'Neill, Bernard A., 57  
 O'Nolan, Brian, 57  
 O'Nolan, Evelyn, 57  
 O'Nolan, Kevin, 57  
 O'Reilly, Terence, 57  
*O'Toole, Fintan*, 81  
 Obank, Margaret, 64  
 O'Brien, Flann, 74  
 Onassis, Jackie, 11

Pawlowski, Robert, 40, 57, 58, 60  
 Pearse, Patrick, 67  
 Philips, Tom, 77  
 Piling, John, 82  
*Poetry Ireland Review*, 45, 63  
 Poetry Ireland., 21, 64  
 Polk, Davis, 71  
 Power, Arthur, 74  
 Prachar, Peter, 72

Reavey, George, 6, 10, 58, 74, 75  
 Redshaw, Thomas Dillon, 58, 59  
 Reilly, Terry, 59  
 Reynolds, Lorna, 40, 72, 75  
 Riley, John, 73  
 Rosenstock, Gabriel, 77

Schutzman, Steven, 32  
 Scully, Maurice, 43, 59, 79  
 Serreau, Genevieve, 59  
 Share, Bernard, 80, 82  
 Sharkey, John, 59, 76  
 Shaughnessy, Lorna, 82  
 Shaw, Don, 59  
 Sheridan, Niall, 59, 60  
 Shumway, Dr. Mary, 60  
 Silverly, Bill, 71  
 Siverly, William, 60  
 Skinner, Knute, 60, 71, 72  
 Smith, Gerard, 43, 77, 82, 83  
 Smith, Irene, 44  
 Smith, Michael, 9, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 32, 44, 45, 46, 58, 60, 65, 66, 67, 68, 71, 72, 73, 74, 75, 77, 78, 79, 80, 81, 82  
 Smith, Peadar, 60, 61, 76  
 Smith, Stan, 9, 20, 61  
 Smyth, Gerard, 36, 37, 72, 73, 78  
 Spicer, Jack, 71, 78



St. Laurence O'Toole Club, 56  
*Stanford, Derek*, 80  
Sweeney, Jack, 61

T. D. Redshaw, 75  
Tall, Deborah, 61  
Tate, James, 72  
Tessier, Thomas, 61, 63, 82  
The Holy Door. Magazine, 78  
*The New Yorker*, 83  
Thompson, James, 50, 78  
Times Literary Supplement, 12, 46  
Tone, Theobald Wolf, 55  
Trakl, Georg, 72, 73  
Trotsky, L. D., 71  
Tuqan, Fadwa, 63

Valenzuela, Luisa, 61  
Valle-Inclan, Ramon, 44

Verlaine, Paul, 10, 11

Wall, Mervyn, 29, 47  
Walsh, Catherine, 63  
Walsh, Kate, 62  
Welch, Robert, 62  
Wessel, Peter, 62  
White, Terence de Vere, 62  
Wilson, Tony, 80, 82  
Woods, Macdara, 78  
Woods, MacDara, 62, 70

Yablonsky, Andrew, 30  
Yeats, Jack, 54, 84  
Yeats, William Butler, 7, 26, 45, 83  
Young, Augustus, 18, 65, 66, 67, 68,  
69, 72, 73, 76, 78, 83

Zatqan, Ghassan, 63